Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda" 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302 Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036 УНСоюз: (201) 451-2200

РІК XCI. Ч. 196. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 12-го ЖОВТНЯ 1984 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, OCTOBER 12, 1984 No. 196. VOL. XCI.

Представники УГВР відвідали УНС і „Свободу"



В редакції „Свободи" (зліва): д-р М. Прокоп, М. Лебедь і Е. Стахів.

Джерзі Сити, Н. Дж. — На запрошення Головного Уряду Українського Народного Союзу, його Головну Канцелярії відвідали в середу, 10-го жовтня, представники Закордонного Представництва УГВР мгр Роман Ільницький, Микола Лебедь, д-р Мирослав Прокоп та Евген Стахів і зустрілися з д-ром Іваном Флисом, Уляною Дячук та Володимиром Сохaном.

Гості запросили Головний Уряд УНС та працівників його канцелярії на конференцію для відзначення 40-річчя УГВР, яка відбудеться в суботу, 20-го жовтня в залі НТШ в Ню Йорку та на виставку документів УГВР, УПА і ОУН, яка триватиме від 14-го до 21-го жовтня ц.р. в Українському Спортовому Клюбі в Ню Йорку. Представники ЗП УГВР вказали на ролю, яку відіграла УГВР та вся організована українська підпільна і повстанська боротьба проти німецьких і большевицьких окупантів під час Другої світової війни та на значення цієї боротьби для пізніших і сучасних змагань українського народу до державної самостійности. Підкреслено також дуже важке становище наших братів і сестер в Україні під сучасну пору та потребу організувати для них моральну і політичну допомогу в час, коли Москва намагається безоглядними засобами знищувати духову і фізичну субстанцію українського народу.

Під час зустрічі аналізовано також актуальні проблеми життя української громади в ЗСА та ролю, яку в сьогоднішніх складних внутрішньо-політичних умовах може відіграти Український Народний Союз, як найстарша українська загальнонаціональна громадська установа. Стверджено, що здоровий ріст і розвиток української громади в ЗСА можна забезпечити тільки на принципах плюралізму, взаємної толеранції та готовости до співпраці різних організацій та установ, які спільно змагаються за громадське майбутнє в цій країні та виконують свої зобов'язання у відношенні до поневоленої України.

Дискусію над цими проблемами продовжувано під час полуденка, на який головні урядовці УНС запросили гостей. Відтак гості завітали ще до редакції „Свободи", де також відбулись короткі розмови.

У Римі помер о. П. Миськів

Рим. — В неділю, 30-го вересня ц.р., тут відійшов у вічність о. Павло Петро Миськів, ЧСВВ, на 73-му році життя.

Отець П. Миськів народився 12-го серпня 1911 року в Югославії. Вступив до Чину Святого Василія Великого 22-го липня 1926 року на Закарпатті, в Мукачеві. Був висвячений на священика 26-го серпня 1934 року. Недавно він відзначив 5-ліття священства.

Бл. п. о. П. Миськів ЧСВВ, перебував у Римі від 1947 року. Там виконував різні уряди, в тому в 1951-63 роках був протоархимандритом ЧСВВ.

Його старший брат о. Христофор Миськів, який також був членом Чину ВВ, довгі роки був місіонером у Бразилії і там заснував секулярний Інститут катехиток Христового Серця.

В Рочестері віддали поклін сл. п. Патріярхові

Рочестер, Н. Й. (К.М.). — В неділю, 23-го вересня ц.р., відбулися ширші сходини Відділу, присвячені світлій пам'яті Патріярха Йосифа.

Присутні вшанували пам'ять Блаженнішого мовчанкою, після якої голова Відділу Ірина Руснак подала короткий життєпис та його чисельні заслуги і досягнення за несповна 20 років перебування у вільному світі.

Марія Крамарчук відчитала „Отче Наш" Зої Когут, відтак Іванна Мартинець подала до відома жалібній громаді уривки із „Завіщання" Блаженнішого Йосифа, над яким він працював 11 років й яке було відчитане на похоронах у Римі. Зворушені до глибини душі присутні з великою увагою прислухалися до віщих слів покійного Патріярха.

Членка Відділу, Християна Ковч, яка була учасницею похоронів Блаженнішого Йосифа, розказала про свої враження та почування з тих сумних для усіх українців похоронних відправ, а світлинами удокументувала незабутні моменти цих жалібних урочистостей.

Союзянки у Філядельфії почують розповідь про Савдійську Арабію

Філядельфія. — Старанням 20-го Відділу СУА ім. О. Теліги, тут відбудеться в неділю, 21-го жовтня ц.р., о год. 4-ій по полудні в Українському Освітньо-Культурному Центрі, при 700 Сідар Ровд вечір під назвою „Містерії Середнього Сходу".

В програмі вечора — фрагменти-розповідь колишніх мешканців Савдійської Арабії, Слави й Остапа Олесницьких, виставка експонатів: світлини, образи, екзотичні костюми, журналістичні видання тощо, не тільки Савдійської Арабії, але з Індії, Туреччини, Сирії і Єгипту.

Подружжя Олесницькі розповідатимуть, почавши від географічного положення Савдійської Арабії, про державний устрій, традиції, звичаї, непохитну віру в Бога, про права жінок і багато дечого цікавого про цю країну.

Буде також мистецька програма.

Вечір відкриє почесна голова СУА і голова 20-го Відділу СУА, Лідія Бурачинська.

На закінчення членки Відділу гоститимуть присутніх смачною перекускою.

У Ню Йорку відзначено 40-річчя бою під Бродами

Ню Йорк (Н.Н.). — Нюйоркська станиця Братства колишніх вояків 1-ої Української Дивізії УНА остаточно відзначила 40-річчя битви під Бродами, в якій загинуло близько 7,000 бойовиків.

Панахидою у церкві св. Юра розпочалось те відзначення, при чому о. д-р Севастіян Шевчук виголосив незалежно від проповіді після відчитання Євангелії — окрему промову, прославляючи патріотів, які загинули під Бродами з думкою про Україну.

О год. 3-ій по полудні у великій залі Українського Народного Дому Академію відкрив голова нюйоркської Станиці Роман Гаєцький коротким привітом, в якому поіменно назвав тільки прибулого з Торонто голову Головної управи I УД УНА д-ра Мирослава Малецького, колишнього голову Американсько-Українських Ветеранів Григора Полчія й найстаршого на залі колишнього комбатанта ред. Івана Кедрина.

Урочисту атмосферу створило внесення на естраду прапорів та переведення „Апелю" головою Братства „Броди-Лев" Кирилом Григоровичем. Сурму поляглим відіграв пластовий розвідчик Ігор Кобрин, після чого прапороносці залишили естраду. Центральною точкою програми було святочне слово, насправді 25-хвилинна першорядна формою і змістом доповідь згаданого д-ра М. Малецького.

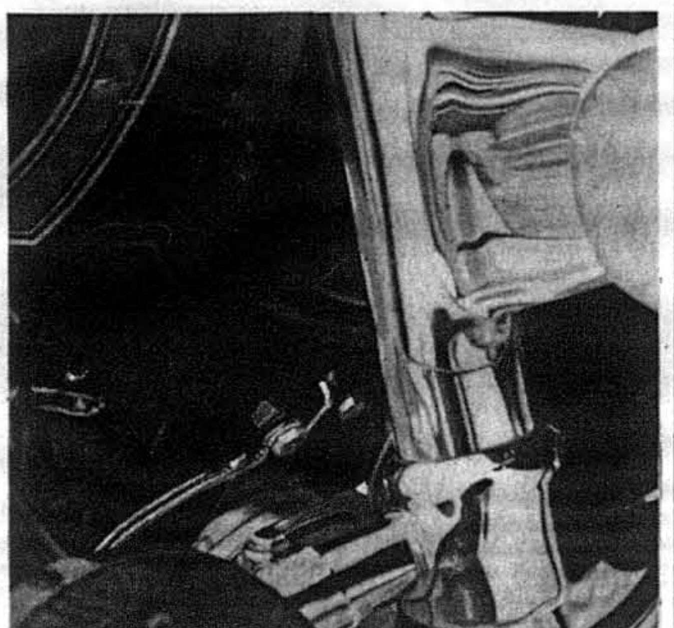
Доповідач застерігся на вступі, що не говоритиме про сам бій під Бродами, а поділиться із слухачами своїми міркуваннями й рефлексіями у зв'язку з отим трагічним боєм. Битва під Бродами у Другій світовій війні засвідчила ще раз, що вирішним у політиці є силовий чинник. Але тільки частинно і тимчасово. Бо упадок не є ще загином, не є знищенням ідеї, яка присвічувала учасникам, хоч вони стали жертвами. Броди, як і інші попередні бої під час Українських Визвольних Змагань, причинилися до створення традиції. Наша програ породжує різні запити: чому загинула українська держава, чому загинула українська національна гордість. Започаткували цей процес загину татарські наїзди у XIII сторіччі, які пос-

(Закінчення на стор. 8)

Відбудеться виставка картин Ілони Сочинської

Ню Йорк (УІА—ПС). — Мистецька комісія Українського Інституту Америки, яку очолює Аркадія Оленська-Петришин з її заступицею інж. Марією Гончаренко, рішили започаткувати осінній сезон мистецьких виставок Інституту показом картин Ілони Сочинської. Для цієї першої її одноособової виставки, яку можна тому назвати її деб'ютом, молода мисткиня приготовила 20 олійних образів на полотні, створених на протязі останніх кількох років.

Ілона Сочинська, яка закінчила Школу проєктування Ровд Айленду із ступнем бакалавра і пізніше Школу мистецтв і архітектури Ейлського університету із науковим ступнем магістра, брала участь у декількох групових виставках в Ню Йорку, серед них у галерії „Семафор", Corporate Art Directions і Бруклинському музеї.



Ілона Сочинська: „Мотоцикл", 1980, олива на полотні (48x48 інчів).

Її раніші твори можна описати як понад-реалістичні. Пізніше її дуже уважні спостереження механічних об'єктів і вуличних сцен великого міста зосереджуються не тільки на межах полотна, але зокрема на фактично існуючій площині малюнку. Дуже детально виконані елементи у формі твердо-острого леза контрастують з ніжними, майже абстрактними площами фарби, які викликають мирний настрій.

Жива гра зображень і метафор, яка проявляється в останніх творах мисткині, чарує око глядача своєю загадковою містерією. Гідний уваги є також факт поступового включення у малюнки елементів людського тіла, яке гармонізує з безпосереднім оточенням.

Фахівці, які познайомились із мистецькою творчістю І. Сочинської, поручають широкому загалові оглянути її цікаві, оригінальні та багатобарвні образи.

Відкриття виставки відбудеться в суботу, 20-го жовтня ц.р., в годинах від 4-ої до 7-ої вечора. Виставка триватиме до 28-го жовтня, відкрита щодня, крім понеділка в годинах від 2-ої до 6-ої вечора.

В. БІЛЯЇВ ВИДУЖУЄ ПІСЛЯ ОПЕРАЦІЇ

Філядельфія (І. О-ий). — Тут в одній з університетських лікарень видужує після складної операції серця відомий громадський і політичний діяч ред. Біляїв, який тепер працює постійно як один із редакторів „Голосу Америки" у Вашінгтоні.

Ред. В. Біляїв довгі роки проживав у Філядельфії, де проявляв живу активність у громадському та політичному житті, зокрема був довгі роки головою УНРади, як теж членом Українського Республіканського Клюбу.

Українська громада, в добро якої він вложив стільки праці, бажає йому скорого видужання.

„ЧОЛОВІК ЖИТИМЕ НЕ САМИМ ХЛІБОМ...!"

ПОСЛУХАЙМО ЗАКЛИКУ ІЄРАРХІЇ УКЦЕРКВИ В ЗСА І ДОПОМОЖІМО УКРАЇНЦЯМ У ПОЛЬЩІ ПОКРИТИ КОШТ ДРУКУ СЛОВА БОЖОГО!

ЗВЕРНЕННЯ ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ДО ЧЛЕНІВ

Союзовці!

На початку цього місяця жовтня 1984 Ієрархія Української Католицької Церкви в ЗСА за підписами: ВПреосвященнішого Стефана, Архиєпископа Філядельфійського і Митрополита Українців Католиків у ЗСА, та Преосвященніших Василя, Єпископа Стемфордського, Іннокентія, ЧСВВ, Єпископа Епархії св. Миколая в Чикаго, та Роберта, Єпископа Епархії св. Йосафата в Пармі, Огайо, звернулася „До Українських Установ і Організацій та їх Проводів і Членів та всіх Українців доброї волі у З'єднаних Стейтах Америки" із гарячим закликом скористати з виімкової нагоди та своїми грошовими пожертвами допомогти українцям у Польщі, своїм рідним братам і сестрам, покрити кошт найбільш на потребу релігійних книжок.

У Заклику сказано, що „завдяки посередництву впливових одиниць польська влада остаточно дала дозвіл на видання друком українською мовою 250,000 молитовників, 250,000 катехизмів для дітей і 250,000 катехизмів для молоді та старших і 250,000 примірників Св. Письма Нового Завіту ..." отже разом 1,000.000 (один мільйон) примірників чотирьох книжок для приблизно 800,000 українців, що живуть на землях теперішньої Польщі.

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу вповні прилучується до Заклику Ієрархії УКЦеркви в ЗСА, який вже був надрукований у „Свободі" з 2-го жовтня ц.р., та сердечно закликає членів УНСоюзу відгукнутися на цей Заклик своїми щедрими пожертвами!

ПОТРІБНА СУМА: 500,000 ДОЛЯРІВ

Про пекучу потребу цих книжок та їх спасенну вартість для наших братів і сестер у Польщі як у релігійному, так і національному відношеннях, сказано у Заклику Ієрархії і вона наявна. Але також дуже і в багатьох відношеннях важливе, щоб потрібні на друк тих книжок фонди прийшли не з якогось одного готового джерела, а з масових пожертв народу. Цим бо ми найкраще докажемо і не тільки українцям у Польщі, але й в Україні та на поселеннях і всім зацікавленим, що — як це сказано в „Заклику" Ієрархії — „хоч ділять нас високі гори, глибокі океани і безмежні простори, то все таки душею і серцем ми з'єднані, бо у всіх нас, розкинених по широкому світі, те саме українське серце, у наших жилах пливе та сама українська кров, у нас та сама віра, той сам обряд, та сама українська мова!"

Такий доказ нашої єдности матиме свою вимову зокрема тепер, у нашій підготові до найдостойнішого відзначення нашого найбільшого Ювілею — 1000 ліття християнської України!

Члени Українського Народного Союзу протягом уже 90-літнього існування цієї братської установи та її служби своїм членам та своїй громаді і своєму народові завжди давали приклад своїм трудом і своєю жертвенністю. Даймо цей приклад і цією своєю жертвенністю, до якої нас тепер закликає Ієрархія УКЦ в ЗСА!

Чеки і грошові перекази слід виставляти і пересилати на адресу: Archbishop's Chancery, Ukrainian Catholic Archeparchy, 827, N. Franklin St., Philadelphia, Pa. 19123 або на адресу єпископської канцелярії вашої Епархії.

Пожертви на ту ціль звільнені від оподаткування і Митрополича Канцелярія заповідає їх проголошування в пресі.

Джерзі Сити, Н.Дж., жовтень 1984 року

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу

У СВІТІ

ПРЕМ'ЄР ПРОВІНЦІЇ Онтаріо Вілліям Дейвис заявив на пресовій конференції, що задумує резиґнувати із свого становища після 13-ох років на тому пості. Як причину він подає те, що хоче більше часу присвятити своїй родині, як також що „немає незаступимої людини". В. Дейвис завжди був добрим приятелем українців і часто виступав на українських імпрезах.

ПРОМОВЛЯЮЧИ НА СЕСІЇ Генеральної Асамблеї ОН міністер закордонних справ Гондурасу, Едґар Паз Барніка, запропонував зустріч представників Нікараґуа, Коста Ріки, Ґватемалі і Ель Сальвадору на 19-го жовтня ц.р. у столиці Гондурасу, щоб простудіювати плян мирового договору групи Кондатора, до якої належать інші чотири держави Південної Америки — Венесуеля, Панама, Колюмбія і Мехіко.

ПРОПОЗИЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА Сальвадору Хозе Дуарте негайно розпочати переговори з повстанцями викликала ентузіястичну піддержку ЗСА, а державний секретар Джордж П. Шулц заповів свої відвідини в Сальвадорі для розмов із президентом Дуарте.

ЗАХІДНІ ДИПЛОМАТИ ІНФОРМУЮТЬ, що СССР готується до висилки 70,000 додаткового війська на терен Афганістану, щоб допомогти у знищенні повстанців та у цілковитому замкненні кордонів Афганістану з Іраном і Пакістаном. Оцінюють, що тепер є на терені Афганістану 105,000 членів совєтських збройних сил.

В ЧІЛЕ АРЕШТУВАЛИ сім членів опозиційної партії за те, що минулого місяця вони закликали до демонстрації проти уряду, в яких загинуло дев'ять осіб. Якщо їх засудять, то їм грозить по п'ять років в'язниці.

ПРЕЗИДЕНТ ЄГИПТУ Госні Мубарак прибув на офіційну гостину до Йорданії на запрошення короля Гуссейна, який старається відновити добрі відносини поміж тими двома державами. Як відомо, арабські держави поставилися дуже ворожо до Єгипту від часу коли покійний президент Анвар Садат з'ключив договір з Ізраїлем.

ПРЕЗИДЕНТ РЕҐЕН БУДЕ БОРОНИТИ ВИСОТУ СОЦІЯЛЬНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Вашінгтон. — У відповідь на закиди кандидата Демократичної партії на президента Волтера Мондейла відносно соціяльного забезпечення, президент Роналд Реґен пішов ще дальше у своїх приреченнях і заявив, що буде противитися будь-яким зменшенням соціяльного забезпечення для тих, що його вже одержують і для тих, що будуть в майбутньому його діставати.

Ця заява Президента, яку подав до відома речник Білого Дому Леррі Спікс, є відповіддю на атаку Волтера Мондейла, який у своїй передвиборчій промові у Сінсіннаті сказав, що Білий Дім плянує зменшити виплати соціяльного забезпечення для тих, що будуть його у майбутньому діставати.

Після публічної дебати в неділю, 7-го жовтня ц.р., яка відбулася поміж президентом Р. Реґеном і В. Мондейлом, цей останній не перестає у своїх промовах атакувати Президента саме за його становище відносно соціяльного забезпечення, роблячи припущення, що Президент не є стійкий у цій справі.

Саме ці атаки В. Мондейла викликали тепер реакцію Білого Дому, в якій ясно бачиться, що Президент хоче дати повне запевнення своєї піддержки забезпечення допомоги для старших віком людей, для яких виплата соціяльного забезпечення є підставою для життя. Рівночасно зі своєю заявою, щодо майбутньої допомоги, президент Реґен підписав закон про соціяльну допомогу для нездібних до праці людей, щодо якого була велика різниця думок і широка дискусія в Уряді.

Президент обіцяє допомогу Ізраїлеві

Вашінгтон. — У вівторок, 9-го жовтня ц.р., прем'єр-міністер Ізраїля Шімон Перез відвідав президента Роналда Реґена у Білому Домі і дістав від нього запевнення, що „ЗСА буде співпрацювати якнайкраще зможе", щоб допомогти у економічній кризі, що зростає щораз сильніше в Ізраїлі, та показується в інфляції, яка в останніх роках зросла на 400 відсотків.

Зокрема Президент обіцяв, що ЗСА дасть наглу допомогу в грошах тепер, коли Ізраїль не є в стані платити своїх боргів.

Помимо цих запевнень Президента, Уряд вислухавши прохання Ш. Переза про негайну фінансову допомогу на наступних декілька років, рішив залишити дотеперішню висоту фінансової допомоги в сумі 2,6 більйона долярів до наступного року, а щойно тоді розгляне евентуальну підвишку цієї суми.

Президент Р. Реґен заповів однак тепер, що створить окрему спільну групу для економічного розвитку, зложену із членів Уряду та знавців економічної ситуації із приватного сектора, яка буде розглядати справу допомоги, інвестицій та інших фінансових можливостей допомоги Ізраїлеві. Ця комісія однак не буде мати можливості дійти до конкретних пропозицій перед січнем 1985 року.

Не зважаючи на те, що справа фінансової допомоги була найважливішою темою розмов поміж Ш. Перезом і Р. Реґеном, порушено також питання Ливану та відтягнення військ Ізраїля з тих земель. Президент однак виразно заявив, що ЗСА не хоче бути посередником у розмовах поміж Ізраїлем і Сирією і до цієї проблеми не буде мішатися.

В АМЕРИЦІ

НЕ ДИВЛЯЧИСЬ НА ЦЕ, що цього року в Ню Йорку призначено 100 мільйонів долярів на харчування і приют для бездомних осіб, — урядовці цього міста стверджують, що з уваги на те, що деякі бродяги, які живуть на вулицях міста відмовляються від допомоги як і через те, що число таких безприютних осіб зростає — навіть ця велетенська сума грошей ледве чи принесе розв'язку цієї проблеми. Останньо це питання безпритульних осіб стало однією з найбільш актуальних суспільних проблем цього міста. Колись ці бездомні бродяги здебільшого спали в залишених мешканцями домах чи в парках, сьогодні вони знаходять притулок біля дверей кам'яниць і на хідниках вулиць на таких респектабельних вулицях, як Медісон авеню чи Парк авеню. І ці бездомні особи, поміж якими є багато умовохворих, хоча творять малий відсоток мешканців міста, однак стали великою турботою міста, тому робляться великі приготування, щоб їх годувати і приютити. Запляновано дати нічліг 10,000 бездомним особам у міських притулках та 90-ох церквах і в синагогах. Проблему приюту бездомних осіб тим більше важко розв'язати, бо ці безприютні, знайшовши для себе притулок мешкають — пересічно — у ньому понад рік. Понад 30,000 бездомних осіб, — сказав Роберт Троб, який очолює Бюро для родини і дорослих в Службі для велферу, — замешкують на протязі року приюти для безпритульних; це не включає осіб, яких викинули із їхніх помешкань, або тих, що їм згоріли доми, для яких теж місто знаходить притулок або їх розприділюють по 50-ти готелях.

СЕМИЧЛЕННА ЗАЛОГА міжпростірного корабля „Челленджер", звільнена від всіляких технічних труднощів, звернула всю свою увагу на обсервацію Землі радаром передала знімки, що їх сьогодні має лябораторія у Каліфорнії. У вівторок, 8-го жовтня відбулася конференція залоги „Челленджера" із Джансон Спейс Центром у Гюстоні. Д-р Селлі К. Райд, астронавтка, „пропливаючи" ближче фотокамери сказала: „Ми маємо багато 'фану". І хоча ми мали кілька проблем, але досі ми мали доволі добрий успіх майже у всьому, що ми старалися наладнати" У середу, 10-го жовтня, астронавт на „Челленджері" д-р Пол Скаллі-Павер, уродженець Австралії, передав „гелло" до своїх родичів, коли „Челленджер" пролітав понад Кенберри, Австралія. Під час пресової конференції він сказав: „ Неймовірно, як швидко особа реагує і як швидко пристосовується до нового оточення". У зв'язку з гураґаном „Джозефін" мають перекласти на день пізніше, неділю, 14-го жовтня, приземлення цього міжпростірного корабля. Під час міжпростірної конференції, коли астронавти приготовлялися, щоб відповісти на питання репортерів в Джакарті, Індонезія, перервано їхню „далекобіжню" лінію, а згодом вони почули цокання і голос із телефонічного рекордового автомату: „Якщо ви потребуєте допомоги прошу повісити слухавку і накрутити число телефонічного оператора". Це викликало гомінкий реґіт поміж астронавтами: „Це мені подобається", — сміючись вигукнув командир Роберт Кріппен.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00
UNA members: $7.50 — 6 months, $15.00 — 1 year. Change of address - $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00.
Для членів УНСоюзу $7.50 на 6-місяців, $15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — $1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Завіщання Патріярха

Оприлюднене тепер „Завіщання Блаженнішого Патріярха Йосифа" („Свобода" з 25-го вересня 1984) — це безумовно історичний документ, надзвичайно характеристичний документ духовника, наступника Слуги Божого Андрея на львівському митрополичому престолі, незламного сина Церкви і народу, який волів терпіти 18 років каторги, а не приймати приманливої пропозиції стати головою Московської патріярхії. „Завіщання" покійного Патріярха, який називає себе „в'язнем Христа", це передусім документ вченого духовника, який постійно цитує різних апостолів євангелистів.

Дуже важливо пам'ятати, що писав те заві- „Завіщання" Блаженніший Патріярх від 1970 до 1981 року. Писав поволі, з надумою, і його нелегкий стиль не робить те „Завіщання" доступним і зрозумілим кожному пересічному читачеві. Це найперше духовний документ, в якому заторкнено головно церковні справи , але й чимало найважливіших справ загальнонаціональних, також світських. Бо такою загальнонаціональною справою є наука, яку палко поручає Патріярх Йосиф у своєму „Завіщанні", щоб плекати її, як основний елемент культури народу. Багато місця він присвячує проблемі єдности і таврує сучасну незгоду в громаді. Цитує цілу одну строфу чудового гимну „Боже Великий, Творче всесильний" — текст і мелодію якого склав покійний уже Роман Купчинський.. Гимн, співають по всіх церквах із благанням „Боже, нам єдність подай", бо „в єдності сила народу" — наче на глум самі собі, що цієї єдности не хочуть чи не вміють створити. Таврує Патріярх самолюбство і амбіціонерство одиниць і палко поручає єдність. Таврує зокрема розбіжності, існуючі між владиками — тут саме не слід забувати, що цей докір був писаний в 70-их роках, — тепер, мабуть, Патріярх не мав-би причини так нарікати.

Поруч із закликами до плекання науки і до єдности в громаді найважливішим місцем у „Завіщанні" є екуменічний і соборницький підхід Патріярха до проблеми Української Церкви і віри. Він закликає шанувати і любити не тільки Українську Католицьку Церкву, але й Православну та пригадує мартирологію також Української Православної Церкви. В одному місці цей великий церковний муж не пише вже тільки про Патріярхат Української Католицької Церкви, а „Патріярхат Української Церкви". Він вірить, що теперішній церковний поділ минеться. Тому просить перенести його домовину спершу з крипти собору святої Софії у Римі до крипти собору святого Юра у Львові, але згодом до крипти святої Софії у Києві. Він згадує раз-у-раз Київ, як столицю України, що підкреслює його всеукраїнський патріотизм.

Таврує Патріярх східню політику Ватикану — листування з московським патріярхом Піменом — і скаржиться, що не зумів переконати наступника Папи Івана XXIII, заходами якого звільнено його зі заслання (признає, що були й інші чинники, які причинилися до того звільнення), але висловлює непохитну віру, що коли за його життя не залеґалізовано патріярхату, то це напевне станеться. І твердить що ми вже „маємо Патріярхат". Твердість, впертість і послідовність, сполучена з ідеалістичним оптимізмом та візією кращої майбутности — це саме найбільш характеристичні риси вдачі покійного Отця Йосифа — і вони яскраво видні в його „Завіщанні". Він покликається на великих мужів з історії Української Церкви Петра Могилу і Веньяміна Рутського і вірить, що здійсняться їхні мрії і старання, що Україна матиме одну Християнську Церкву й одного „Патріярха Української Церкви".

Читаючи уважно це довге розміром „Завіщання" подивляти треба ту людину, яка 18 років каралася за свою вірність Церкві і народові, та яку, проте, Всевишній таки його одного зберіг при житті з усіх Владик, які опинилися були під большевицькою владою, та яку Господь таки наділив найвищими почестями і найбільшим авторитетом у народі. Дожив теж пізнього віку. Закінчив писати своє „Завіщання" тому три роки, і цим самим не міг згадати у ньому існуючу тепер розбудову Української Католицької Церкви та екуменічну згоду ієрархій обох українських традиційних Церков спільно відзначити 1000-річчя хрищення України. Папа Іван Павло II відвідав ще мощі Покійного, виголосив українською мовою молитву по ньому, поцілував в мертве чоло і в мертву руку перед своїм відлетом до Канади, де у Вінніпеґу відправив по-українськи Понтифікальну Богослужбу і виголосив українською мовою чудову промову. Блаженніший Патріярх не дожив цього, але його візія майбутнього напевно здійсниться.

Т.Т.

„ВИЗВОЛЬНА ТЕОЛОГІЯ"

У 1973 році перуанський священик Ґуставо Ґутієрез написав контроверсійну книгу про „Теологію визволення," яка в Південній Америці мала і далі має значний вплив на католицьких інтелектуалів і на священство. Два роки, опісля, уруґвайський священик Хуан Люіс Сеґунда, написав подібну книгу під назвою „Визволення теології". Обидві книги викликали гостру реакцію у Ватикані.

Обидва автори вважають що католицька доктрина соціяльної справедливости повинна користуватися такими елементами як „клясова боротьба", і іншими методами марксистської революції. Річ ясна, що на думку Ґутієреза „теологія визволення" повинна особливо брати до уваги концепт клясової боротьби в марксистській інтерпретації".

Ще в 1913 році Папа Лев XIII видав був відому енцикліку під наголовком „Рерум Новарум," у якій він накликав до „справедливого розподілу дібр та сирівців": він обороняв робітників і піддержував їх в намаганні творити професійні спілки для оборони своїх прав і інтересів.

Ще св. Тома (1224-1275) писав, що „християнську доктрину проти насильства ніхто не повинен би інтерпретувати і вона не має означати, що той, що робить зло, не повинен би бути перешкодженим у тому..."

У 1975 році бразилійський монах Леонардо Бофф пішов так далеко, що навіть назвав Христа „політичним активістом." Цей самий священик також написав книжку, „Церква, харизма і могутність", яку скоро засудив релігійний трибунал у 1981 році в Ріо де Жанейро.

Кардинал Йозеф Рацінґер, префект Св. Конґреґації доктрини віри, заявив недавно, що Ватикан покінчить скоро з такими теологіями, які „стараються звести віру до обов'язку і намагаються користуватись марксистською аналізою для інтерпретації не тільки історії і життя суспільства, але також самої Біблії і Христової науки."

Комуністичні стратеги оплескують зусилля тих „теологів визволення," які стараються унешкідливити зусилля майже всіх урядів у Південній Америці зменшити нужду і терпіння багатьох мільйонів.

Папа Іван Павло II, який нібито „конкурує" з комуністами в справі населення допомоги бідним і голодуючим, не визначує себе по стороні т. зв. „теології визволення." Минулого серпня він стрінув епископів у Зімбабве і строго напімнув їх, щоб вони в їхніх зусиллях в допомозі бідним, не вживали „теорії клясової боротьби."

Країни Південної Америки в засаді — економічно бідні, бо не мають досить індустрії для процесування великих підземних багатств, які ці країни мають. Існують в тих країнах великі диспропорції поміж багатими і бідними, майже немає середньої кляси населення в промислових країнах Західньої і Центральної Европи, чи Північної Америки.

Тому там комуністична пропаґанда має велике поле до попису, обіцюючи часто несвідомим масам великі блага комунізму. І цим самим комуністи поневолі стають політичними партнерами деяких членів „визвольної теології," які часто несвідомі, що вони діють як знаряддя комуністів, контрольованих Москвою.

Ол. Зозуля

Крик душі

(Замість рецензії)

Родина — це пуп нації, що є підвалиною державности. Якщо підважити родинне буття, непомітно розтоплюється нація зі своїми віковічними скарбами: культурою, побутом, традиціями. В умовах колоніяльного буття українська родина почала яловіти, родинне життя охолоджуватись, свідомість притуплюватися. Тому й не диво, що часто діти забувають про існування батьків, а батьки про дітей.

Розлуки родин зростають і множаться діти, що не зазнали батьківської ласки. Чи ж можна чекати добра від такого покоління?

Очевидно, це занадто дошкулило поетові М. Тернавському, який з болем душі і на повний голос проголосив покаяння перед своїми батьками. У вірші надрукованому у „Вітчизні", він оповідає, що має кінознімальний апарат, кіноплівки, на яких зафіксовані дрібні події особистого життя — але немає кадрика з якого б усміхався батько, бож:

не було часу
не було випадку,
не було нагоди
про це подумати.

Має поет і фотоапарат з яким їздить по селах, містах і фотографує трактористів, доярок, гаї, байраки та висохлі потічки. Але немає мами на знімках, які він робив, тому, що:

не було часу,
не було випадку,
не було нагоди
про це подумати.

Далі мовиться, що він має модерний магнітофон, безліч касет, на яких записано голоси друзів, дзвін електричної гітари, вереск дівочих голосів та шалені оплески й вигуки. Але нема касети, з якої б можна почути голос батька й матері:

не було часу,
не було випадку,
не було нагоди
про це подумати.

Згадав поет про своє безтурботне життя лише тоді, коли батьки відійшли з цього світу. А згадавши, вигукнув на повний голос:

О земле моя!
Хто мені може
це простити?

Хоч пізно, але свідомість в душі поета відродилась, і це вже може бути краплиною прощення, бож він попереджає бездушних, щоб схаменулись і навернулися до своїх батьків. Та чи прочитають його „сповідь" ті, що вештаються по парках з гітарами та мимрять московські напіви? Не прочитають, бож „Вітчизна" друкується таким куцим тиражем, як у зайця хвіст.

Олександер Татомир

НА ЗАХИСТ МОСКОВСЬКОЇ ІМПЕРІЇ

I.

У видавництві „Анкор Пресс Даблдей" у Ню Йорку цього року появилася історична праця п. н. "All Stalin's Men" (Усі Сталінові прибічники") пера відомого дисидента-марксиста, жидівського походження, Роя Медведєва, що досі живе на волі в Совєтському Союзі. Його вважають найбільше впливовою людиною серед російських дисидентів. Медведєв по професії історик і написав кілька книжок. Втримує постійний зв'язок зо своїм братом Жоресом визначним біохеміком, автором численних наукових праць, що йому в часі біохемічних дослідів в Англії совєтська влада відібрала паспорт і позбавила громадянства.

Обидва брати — єдинонеділимці, льояльні до Росії та комуністичної партії, а критикують тільки „естаблішмент". Закликають до привернення „чистого" ленінізму та до деякої демократизації Росії.

Джейн Маєвскі в книзі п.н. "Contemporary Authors" так з'ясовує погляди Роя Медведєва: „Він найбільше турбується, щоб уряд зумів вдержати ґльобальне становище Совєтського Союзу, але є підозріння, що говорить про демократизацію тільки тому, аби досягнути згадану ціль".

Медведєв майже всеціло користується російськими джерелами і тому , коли йдеться про поневолені Москвою народи, а зокрема про минуле України, часто дезінформує читачів. Доказом на те є його остання, згадана вище праця, (в якій він, розказуючи про двох найбільше відомих людей Сталіна — Ворошилова й Кагановича, що їх діяльність була тісно пов'язана з нашими землями, необ'єктивно насвітлює період Українських Визвольних Змагань 1918-20 -их років, як і промовчує голодову облогу України.

Книжка "All Stalin's Men" має 184 сторінки, містить передмову автора, шість розділів із характеристикою шістьох прибічників Сталіна — Ворошилова, Мікояна, Суслова, Кагановича і Маленькова, а далі йде епілог, замітки й референції, ґльосар, короткі біографії визначніших людей Совєтського Союзу й індекс імен. Усі прибічники Сталіна силою своїх впливів та влади мали якесь відношення до України, але тільки Ворошилов і Каганович займали там високі становища й безжалісно експлуатували й винищували український народ та наші землі.

Розглянемо тільки два розділи книжки Роя, що згадують про Україну, а це перший п. н. „Ворошилов — червоний маршал" і п'ятий п.н. „Каганович — сталінський комісар". До речі буде теж основніше познайомитися з цими двома архітектами безприкладної трагедії нашої Батьківщини.

Червоний маршал

Климент Ворошилов Єфремович народився 1881 року в убогій та зовсім неграмотній родині українських малоросів на Донбащині. Покінчив тільки дві народні кляси. Спершу працював вуглекопом, а згодом при обрібці металю. Після прочитання „Комуністичного Маніфесту" став членом большевицької фракції Соціял-демократичної Партії. За оживлену революційну діяльність часто арештували його.

У 1906 році почав свою політичну кар'єру. Брав участь у різних конгресах партії у краю і за кордоном. Тоді познайомився зо Сталіном, який мав рішальний вплив на його дальше життя... З вибухом революції в 1917 році став членом Російського Центрального Екзекутивного Комітету. В часі наших визвольних змагань під проводом Ворошилова зорганізовано на Донбащині партизанські загони, а потім 5-ту Українську Армію, що боролася проти нашого уряду в околицях Харкова.

Про визвольні змагання 1918-их років Рой Медведєв пише: „В лютому 1918 року після зірвання переговорів і совєтсько-німецького завішення зброї, німці почали марш на схід. Щойно Берестейський договір між Німеччиною і Російською Совєтською Федеративною Соціялістичною Республікою припинив воєнні дії. В Україні на основі умови з т. зв. Центральною Радою (спільний орган буржуазних партій), яка захопила владу та проголосила Українську Народну Республіку, німці продовжували марш і 1-го березня зайняли Київ... Згодом Україна звільнилася від німецького окупанта і Ворошилов став Народним Комісарем Внутрішніх Справ Української Совєтської Республіки...

Громадська війна була завзята й неймовірно скомплікована. Заставила й Ворошилова брати участь у боях проти збунтованого отамана Григорієва, колишнього червоного командира, і Нестора Махна, анархістичного провідника й українського націоналіста. (Немає жадної згадки про Дійову Армію УНР та УГА і їх переможний марш на Київ. Про Н. Махна автор пише при кінці книжки у „Вибраних біографіях", що він був „Анархіст і комуніст", а в ґльосарі дає: „Анархістичним рухом у південній Україні в 1918-21 роках керував М. Махно. — О.Т.) Перша Кавалерійська Дивізія грала важливу ролю в другій половині 1920 року.

Останні бої вона звели проти Н. Махна і С.В. Петлюри." (Щойно тут уперше чуємо прізвище „Петлюра", але без вияснення хто він такий. З ґльосаря довідуємося, що „українським націоналістичним рухом у 1918-20 роках керував С.В. Петлюра. — О.Т.) Після громадянської війни Ворошилов повнив різні відповідальні обов'язки. В 1923 році разом зі Сталіном і Орджонікідзе став членом Революційної Ради, а вкоротці членом Президії.

Далі автор пише: „В 1928-30 роках, коли Сталін почав завзяту офензиву проти селян, Ворошилов в часі сесії Політбюра часто висловлював сумнів про доцільність цієї політики. Він побоювався, що незадоволення селян буде мати неґативний вплив на бойоздатність Червоної Армії, яка в основному складається з селянської молоді. Поголоски про ці настрої були дуже поширені. „Навіть Троцький, в деяких своїх листах на вигнанні, допускав можливість селянського повстання під проводом Ворошилова й Будьонного... В 30-их роках Ворошилов побоювався, щоб його не зліквідували і став сліпим знаряддям Сталіна... " (Рой ні словечком не згадує про мільйонові жертви голоду в Україні. — О.Т.)

(Продовження буде)

„Листи читачів" повинні бути не довші, як одна сторінка машинопису, друкована через два інтервали Лист повинен торкатися тем, порушених тільки на сторінках „Свободи". Реагувати слід до десяти днів після опублікування матеріялу. Якщо лист пишеться рукою, то слід писати його чітко і виразно і також з великими відступами поміж рядками. Редакція застерігає за собою право скорочувати листи й виправляти мову, як і скреслювати різкі вислови.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

КОЛИ ЧОЛОВІК СТАРИЙ?

Дуже люблю читати цікаві і поучаючі статті у „Свободі" д-ра Ростислава Сочинського. Його статті цікаві і корисні для кожного, хто цікавиться здоров'ям.

Кілька разів були мої статті у „Свободі" про поживу, мед тощо. Статті д-ра Сочинського — наукові, мають слова на кожну недуґу, на кожну частину тіла, а це можна знати лише зі школи. Того мені бракує. Що я писав, то лиш те, що на собі сам завважив.

Тому я радо читаю поучаючі статті про здоров'я д-ра Сочинського. Там все описано по-вченому, літературно й акуратно. Я уважно читаю кожне його слово, не раз мушу заглянути до словника, бо такі слова як „суглоби", „залози", „судини", не дуже ясні в моїй голові, де вони і як утримати їх здоровими?

Ніде у статтях д-ра Сочинського не знайшов я часу „коли чоловік є старий"? Чи це, коли йому 60, 70, 80, 90 років? Вже не скажу 100, бо я того ще не досягнув. Мені в січні минуло лише 91 років. Мене називають „старий Сурмач" або старший, бо я маю двох молодших наслідників Сурмачів.

Я роблю так як роблять мої молодші Сурмачі, а може більше, бо я й допомагаю їм. Сам собі працюю коло своєї „Сурмачівки", що займає два акри. Маю 19 вуликів з бджолами. Двигаю скриньки з медом по 60 фунтів. Вирощую дуже плодючих кріликів, їх продаю — кажуть, що вони добрі, коли їх зварити, але я ще не пробував. Якщо я „старий", то я такий був 30, 40 або 50 років тому. Ніхто тоді не казав мені, що я „старий".

Д-р Сочинський пише у „Свободі", що старий повинен мати ліжко близько лазнички, як теж повинен мати поруччя, а щоб не спіткнутися, — килими треба прикріпити до долівки і т.д. Але таких людей я назвав би хворими, а не конче старими. Навіть я сказав би, що це їх власна вина, що вони постарілися замолоду. Тютюн, горілка, торти, морожене, мстивість, заздрість, безконтрольне думання. От, де причини слабости, щоб цим викликати до себе симпатію, щось так як це робили діди-жебраки на відпустах в Старім Краю. Є навіть такі, що хочуть на злість вмерти, щоб цим викликати прикрість знайомим або рідні.

Це мої прості може навіть смішні завваги, але я більш-менш поступаю так.

(Закінчення на стор. 8)

Валентин Юрченко

ТВОРЧИЙ ДАРУНОК

I.

(Яр Славутич, „Завойовники прерій", третє доповнене видання, Едмонтон, 1984).

Цього року, на відзначення 85-річчя української літератури в Канаді (1898-1983), що її початки поклали перші українські еміґранти, за допомогою Фундації ім. Тараса Шевченка у Вінніпеґу видавництво „Славута" випустило в світ уже третє видання збірки поезій Яра Славутича „Завойовники прерій". Нове, третє видання, порівняно з двома попередніми (1968 і 1974 рр.), значно доповнене та супроводжується англійськими перекладами Р.Г.Моррісона, З. Оріони та Ореста Татчина і французькими Рене К. дю-Ґар. Збірка містить 53 твори, в тому числі три баляди, сім сонетів, поему „Скарга", присвячену о. Агапію Гончаренкові, першому українцеві в Америці, а також український варіянт канадського славня. Як і в попередніх виданнях, вона складається з трьох циклів: „Завойовники прерій", „Полярні сонети" і „Північне сяйво", що до нього автор включив поему „Скарга".

Як бачимо, назву збірці надав її перший цикл — „Завойовники прерій", присвячений поетом першим українським поселенцям у Канаді — невтомним трудівникам-піонерам, орачам диких, недоторканих людиною лісостепових просторів, обернених у родючі ниви, де „лягала подільська пшениця в чорне лоно нової землі". Їхнє знаряддя — „сокира і заступ, мотика і плуг, і кінь витривалий, як вірний друг" та неструджені, мозолясті руки перетворювали, завойовували в ті далекі часи канадські прерії, де тепер „співає бульдозер, бринить комбайн" (вірш „Плугатарі").

Поет з великим пієтизмом оспівує і славить давніх плугатарів піднятих прерій, тих „сумирних орачів від зорі до зорі", як Єлиняк, Пилипівський, Леськів, що прийшли в дикі пущі не як „загарбники з дальніх імперій", а як „меткі трударі". Він закликає також інших поетів „братися до красних рим", щоб прославляти цих „старих орачів". У вірші „Чепіги плуга у долонях" він бачить такого орача, „що, нагинаючись над плугом, як жрець вклоняється землі". Назви віршів у цьому розділі, а, вірніше, їхні перші рядки, промовляють самі за себе: „На поле — плуг, на воду — водь", „Вганяється гостра коса", „Ця земля завойована ралом", „Стань стопою на снажний чорнозем". Поет, мешканець Едмонтону, „не гостем блукає балками", для нього „цей безкрай, яриною лункий" і гомонить, як рідний, бо земля ця „українським наснажена зором". Він любить цю землю, що навіває спогади про рідну Херсонщину, а „гнаний горем, сумнівом роздертий" знайшов він на ній „давню радість і нову снагу". Його Альберта, ніби „галицький Борислав, клекотить українським словом", там п'ють потоки з первісних надер бурі нафтові журавлі", а її завойовники — „вірні предкам, близькі обновам". В цьому розділі три баляди: „Троє", „Чорностопець" і „Спадщина", що їх зміст, насичений гуманністю, тісно в'яжеться з тематикою „Завойовників прерій". Є в цьому розділі й романс „Саскачеванка", покладений на музику проф. С. Яременком та награний на платівці.

Другий цикл збірки — „Полярні сонети". Більшість з них оспівує північні зимові краєвиди, де...

І з року в рік на тундру красовиту
Кладе велично свій суворий чар
Зима — найкращий всесвіту різьбар.

Цей суворий чар „мисткині білобрової" перекликається в автора з уявним образом України. Один сонет поет присвятив Шевченкові, а радше його пам'ятникові у Вінніпезі:

Чоло, як сонце! З-під навислих брів
Зорить поет на простір Манітоби,
На злет ланів, на вуличні оздоби,
На українських добрих трударів.

Поетові здається, що великий Тарас „ще мить і встане. І вогонь, що грів серця мільйонам, ...потече як життєдайні ліки на хвороби братів, сестер, батьків і матерів", а національних виродків „поб'є, як Божий бич, Тарасове прокляття".

Найбільший розділ у збірці — „Північне сяйво". Вірші цього розділу — ліричні, дещо забарвлені смутком, ба навіть розпачем, коли „радісні слова не зринуть з уст", а „напоєна журбою лишайна тундра обтинає шлях". Лише в українському слові знаходить поет радість і цим поборює „холод злої заглади". Ось кінцеві строфи з одного з найкращих віршів цього циклу — „Білі змії повзуть по схилах":

... Це юконський могутній холод
Злу заглому мені кує,
Це обмов яничарський голод
Прагне вбити буття моє.

Тільки ти українське слово,
Як північне сяйво з вишин,
Світиш, граєш, дзвениш святково
І даруєш безсмертний крин".

Вірші Яра Славутича позначені звуковим багатством, свіжістю поетичної мови, різноманітністю ритміки, досконалістю форми. Поет користується маловживаними, нестертими словами (ненатлий, крин, вагота, набрідь, утла тундра), у нього багато слів-новотворів: пратиша, земність, давкий, снажний, біловир, чорностопець та ін., що збагачують нашу лексику, безліч вдалих метафор, напр. „чорна кров зеленавих прерій" (нафта), „клекотить українським словом" (Альберта), „перлами небо ридає", „зяє ...сонця погашена мідь" („Падає сніг"). Або ось прекрасні рядки:

„За Атабаскою намети білі —
мов каравели стали до стерна.
Жаркішим жаром після заметілі
горить-горить рясна горобина"...

(Продовження буде)

ВІСТІ УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ

Ч. 18. ЖОВТЕНЬ 1984 р.

З РІЧНОГО ЗВІТУ ГОЛОВИ УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ Д-РА БОГДАНА ЦИМБАЛІСТОГО

„В наш час музей став магнетом" — писав Джон Рассел в „Ню Йорк Таймсі", 16-го жовтня 1983 року. „Завжди були люди, що любили відвідувати музеї, проте ніколи до другої світової війни музей не був тим, чим він став тепер, а саме, ознакою громадської зрілости... Ви щойно прибули до незнайомого міста, і вже відчуваєте магнетичне притягання музею. Захоплення існує в усьому світі... Місто, що не має великого музейного будинку, імпозантної колекції або багатої фундації — це хіба приклад колективного вихолощення". За словами автора ця „музейна експлозія" відбувається в усьому світі.

Так склалося, що Український Музей у Ню Йорку почав розвиватися саме на тлі такого універсального ентузіязму до музеїв. Очевидно зберігаючи міру та розуміючи різницю в маштабах, Управа, Адміністрація, члени й приятелі Українського Музею живуть візією репрезентативного музею української культури в американській і світовій метрополії, який був би також магнетом для всіх, хто хоче пізнати різноманітні здобутки української культури.

Книга відвідувачів свідчить, що наш Музей відвідують люди з різних частин світу та з різних стейтів Америки. Більшість з них не є українського походження. Їх висока оцінка й захоплення зразками нашої багато витонченої та оригінальної народньої культури висловлене в їхніх коментарях в книзі відвідувачів.

Нині в Америці збудилось зацікавлення в етнічних культурах та прагнення їх зберігати й утривалювати в культурній мозаїці цієї країни.

Рівночасно зростає зацікавлення в народній творчості взагалі. Прикладом цього може бути факт, що чотири роки тому, Нюйоркський університет запровадив нову програму студій американського народнього мистецтва закінчивши які, можна дістати диплом магістра. Ці студії стали тепер популярними. Коментуючи це явище, Рослін Зіґель писала в „Ню Иорк Таймсі" з 12-го січня 1984 року: „Народнє мистецтво, колись іґнороване як вироби ремісників, стає щораз популярнішим серед колекціонерів, чимало їх почало збирати вироби народного мистецтва, виявляючи при тому витончений смак і платячи на них добрі гроші".

Розвиток Українського Музею в Ню Йорку віддзеркалює всі процеси нашого часу: і універсальне захоплення музеями, і відродження етнічности в Америці, і зріст зацікавлення у народньому мистецтві, і вищу оцінку його вартости. Тільки цим разом українці „не спізнилися", а навпаки, випередили теперішній розвиток.

Наша етнографічна збірка постійно поповнюється. Багато місяців ішла інтенсивна підготовка до першої пересувної виставки українського народнього мистецтва, що була відкрита у Трентоні 22 квітня 1984 року. Отже Музей має тепер дві виставки народнього мистецтва: постійну, в приміщеннях Музею в Ню Йорку, і пересувну, що була і буде показана в американських музеях та інститутах.

Рішенням рави УМ створено фотоархів, як частину історичного відділу Музею. Зібрано приблизно 1500 світлин, і далі надходять фотографії історичної вартости. Їх описують, записують до каталогів, роблять з них копії і зберігають від знищиння. Виставка „Історія української іміграції в Америці" показує фотографії, що ілюструють понад сторічний період життя українців в Америці.

Минулого року УМ придбав колекцію творів Никифора, одного з найвідоміших у світі т.зв. примітивних малярів. Музей дістав від свого мецената, д-ра О. Кудрика, шість картин Олекси Новаківського. Кілька осіб записали у заповітах свої колекції Музеєві, а інші передали б уже тепер частину своїх колекції, якби Музей мав місце для їх зберігання.

Український Музей постійно поширюється і збагачується, колекції зростають. Дедалі пекучішою стає проблема простору. Тим часом ціни на будинки у Ню Йорку зростають. Управа, адміністрація та всі ентузіясти Музею всіма силами збирають фонди на придбання будинку і сподіваються на підтримку української спільноти. Віримо, що знайдеться досить людей, які розуміють важливу ролю Українського Музею в Ню Йорку і підтримають його.

Товариська зустріч з метою допомогти українському музеєві

Стає своєрідною традицією: раз на рік члени й приятелі нашого Музею, переважно з північної частини стейту Ню Джерзі і міста Ню Йорку, зустрічаються в приватному домі, або в готелі, щоб спільно провести кілька приємних годин і в той же час зібрати фонди на розбудову Музею.



Скок МекВей, директор Фундації Джералдіни Додж, промовляє під час зустрічі над морем.



Організатори зустрічі над морем, члени управи і адміністрації Музею. Зліва: Марія Бачинська, Богдан Цимбалістий (голова Управи УМ), Ольга Ставнича (голова Комісії придбання фондів), Юліян Бачинський, Ліда Гайдучок (референт зовнішніх зв'язків), Олександер Тишовницький (скарбник Управи), Марія Шуст (директор УМ), Дарія Байко (адміністратор УМ).

У неділю 3 червня відбулася така, вже четверта, зустріч в одному з найелегантніших готелів першорядного надморського курорту у Спрінґ Лейк, Н.Дж. Зібралося 226 осіб між ними давні і віддані прихильники Музею, які створили тривалі фонди, що лишаються непорушним, тільки відсотки з них уживається згідно з волею жертводавця: Олена і д-р Волтер Петришин, Лідія і Василь Киї, д-р Юрій Савицький. Були священики: о. Богдан Железівський з Трентону, о. Патрикій Пащак, парох церкви св. Юра в Ню Йорку і о. Тарсикій Залуцький, гість з Бразилії. Завітав колишній предсідник УНСоюзу Йосип Лисогір з дружиною, було багато професіоналістів, кілька професорів.

Голова Управи УМ, д-р Богдан Цимбалістий, привітав гостей і подякував Марії та Юліянові Бачинським з Ню Йорку за їхню дуже щедру допомогу у влаштуванні пишного буфету з численними вишуканими стравами та добірним вином. Промовець нагадав присутнім подивугідну жертвенність подружжя Бачинських, що матеріяльно підтримують українські церкви і культурні та громадські установи. „Бизнес і гроші — сказав д-р Цимбалістий — не стали самоціллю їхнього життя, але засобом для творення триваліший вартостей". Далі д-р Цимбалістий привітав Скота МекВея, директора фундації Джералдіни Додж, від якої УМ дістав дотацію на влаштування пересувної виставки українського народного мистецтва у Трентоні. Він також привітав д-ра Татяну Кишакевич з Піттсбурґу, яка привезла Музеєві дарунок: 2,130 дол. — пожертви зібрані серед громадян Піттсбурґу при допомозі родини бл.п. Івана Вовчука та відомого громадського діяча, інж. Михайла Комічака. Цей дарунок свідчить про те, що жертводавці розуміють важливість існування Українського Музею в Ню Йорку — світовій метрополії.

Скарбник Управи УМ, О. Тишовницький, англійською мовою поінформував присутніх про успіхи Музею в останні роки: зростання членства (тепер є близько півтори тисячі членів), поширення програми, зростання будівельного фонду, збільшення дотацій від американських установ. Тепер найважливіше завдання — придбати більше приміщення для Музею, зокрема щоб мати досить місця для сховищ колекцій, які швидко зростають.

Скот МекВей у своєму короткому слові висловив признання українській громаді і українцям, з якими він познайомився завдяки своєму приятелюваннню з Сонею та д-ром Карлом Зайнінґерами. „Українці — сказав промовець — репрезентують усе, що є найкраще в Америці; згуртованість, працьовитість і жертвеність."

Швидко проминули чотири години приємного пополудня. Були зустрічі старих друзів і знайомих, нові знайомства, жваві розмови за столами, танці, прогулянки берегом океану, оглядання мистецьких праць Аки Перейми з Трої. 25% прибутку з продажу цих праць було призначено для Музею.

Такі товариські зустрічі і прийняття не тільки приносять Музеєві гроші, але й допомагають утворити середовище людей, яких зближує їхнє розуміння значення та ролі Українського Музею в Ню Йорку та їхня готовість допомогти Музеєві.

Вже плянується подібну зустріч наступного року.



Прийняття в готелі під час зустрічі над морем.

20-го вересня 1984 року на будівельному фонді Музею було 210,953 дол. Мало! Ціни на будинки в Ню Йорку ростуть, треба зібрати значно більше.

„Молода ґенерація може з цього багато скористати"

Записи в книзі відвідувачів Музею є українською і англійською мовами, з підписами і без підписів, часом із зазначенням звідки приїхали туристи: недавно були з Західньої Німеччини, Арґентини, Канади, звичайно зі стейтів Ню Йорк, Ню Джерзі і Пеннсільванії, але й з Тексасу та Каліфорнії.

Микола Лівша з Буенос Айресу у червні цього року записав у книзі відвідувачів: „Зворушений бачити постепенний розвиток української сили в США. Вірю, що це вплине на поглиблення і розширення цінної музейної ідеї не тільки в США, але дасть стимул і для інших країн, в тому й Арґентини. Щасти, Боже, і подяка організаторам".

У липні Валентина Переяславець і Рома Прийма-Богачевська записали: „Дуже дякуємо за чудову виставку. Ця виставка є доказом того, як наша громада в тяжких обставинах могла здобути таких великих осягів. Молода ґенерація може з цього багато скристати. Ми в це віримо!"

Більшість записів є англійською мовою. Подаємо три з них у перекладі:

„Ваша спроба зберігати українську спадщину Вам удалася надзвичайно добре"...

„Дякую, що дали нам змогу побачити Вашу чудову колекцію"...

„Ганьба, що так багато зруйновано на Україні і так багато знищено українського народу. Але виставки цього Музею свідчать як багато робиться, щоб тримати Україну живою".

Лідія Артимів — піяністка в багатьох світах

„Жінка в двох світах" — це та, що увійшла в американське життя, але живе і українським.

Згадаємо дещо з успіхів Лідії Артимів, визначної піяністки українського походження в американському та інших світах.

Восьми років вона була переможцем на конкурсі дітей-піяністів і виступала з Філядельфійською симфонічною оркестрою. У 1960-их роках двічі була переможцем на конкурсах молодих піяністів, що їх улаштовувала Філядельфійська оркестра.

Дістала найвищі нагороди на двох конкурсах у Ню Йорку: на Шопенівському конкурсі Фундації ім. Костюшка і на конкурсі Левентрітт 1976 року. Була переможцем на Leeds міжнародному конкурсі в Англії.

Англійська фірма Chandos Records випустила шість альбомів платівок із записом гри Лідії Артимів на піяніно. Всі альбоми дістали високу оцінку критики, журнал „Gramophone Magazine" запропонував вважати їх „найкращими платівками року".



Піяністка Лідія Артимів

Піяністка давала свої концерти та виступала з численними симфонічними та камерними оркестрами по всій Америці, в Німеччині, Англії, Фінляндії і Швайцарії. 1983 року вперше виступала на Далекому Сході в Сеулі (Корея). У квітні 1985 року має концертувати в Новій Зеляндії, Сінгапурі і на Тайлянді.

А в українському світі? 24-го квітня 1983 року блискуча гра на піяніно Лідії Артимів складала половину ювілейного концерту з нагоди 30-ти ліття Українського Музичного Інституту, що відбувся в Port of History Museum у Філядельфії (у другому відділі виступав співак Павло Плішка, акомпаньював Тома Гриньків).

1-го квітня 1984 року піяністка виступала в Карнеґі Голл у Ню Йорку у симфонічному концерті української музики з нагоди 90-річчя Українського Народного Союзу.

В неділю 11 листопада цього року Лідія Артимів даватиме в Ню Йорку концерт на користь Українського Музею в Allice Tully Hall, Lincoln Center for the Performing Arts, *початок о 7:30 вечора. Квітки ціно 20, 15, і 10 дол. можна наб вати в касі* Alice Tully Hall *в Українському Музеї і крамниці Арка в Ню Йорку.*

Виставка мистецьких творів Миколи Бервінчака

(13-го жовтня — 4-го листопада 1984)



Мистець Микола Бервінчак

Офорти Миколи Бервінчака віддзеркалюють його довкілля. Відомий як реґіональний мистець, Бервінчак своїми працями показав вуглездобувний район Пеннсільванії в роки Великої Депресії.

В його зображеннях шахтарів, їх жінок та дітей, відчувається глибока обізнаність із своєю землею та народом і любов до них.

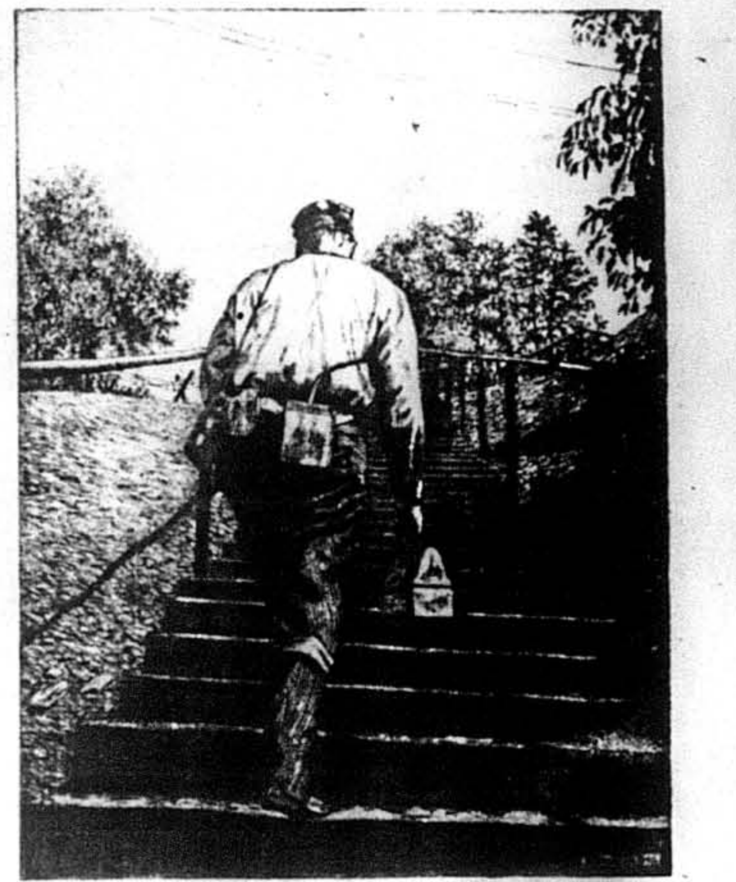
Виставка включає понад 40 офортів Бервінчака, здебільшого виконаних у 1930-их і 1940-их роках, коли мистець був найбільш продуктивний.

Микола Бервінчак народився 1903 року в Пенсільванії, в родині лемків, батько був шахтар. Обставини змусили хлопця в 14 років покинути школу і почати працювати у вугільних шахтах. Ще юнаком Бервінчак виявив хист до малювання, 1924 рік став у його житті поворотним пунктом. Тоді до Майнерсвілля, Па., прибув угорський художник Павль Давбнер, щоб малювати фрески в одній з церков міста. Давбнер заохочував юнака до малювання і став для нього джерелом надхнення, пізніше допоміг Бервінчакові в його кар'єрі.

Мистець-самоук Бервінчак став відомим у ЗСА і за кордоном. Його праці є в багатьох колекціях по всій Америці і в Европі. Виставки офортів і картин Бервінчака відбувалися в Ню Йорку у Whitney Museum of Art, Grand Central Palace і Національній Академії; його праці були показані на світових виставках у Чікаго і в Ню Йорку, були виставки в Міляні і Стокгольмі. Офорти Берчінчака є в колекціях Національної Ґалерії Смітсонівського Інституту у Вашінгтоні.

Еленора Рузвелт придбала ранні офорти Бервінчака — портрети Френкліна Рузвелта, і вони прикрашають бібліотетку в Гайд Парку, Н.Й. Офорти мистця є в колекціях президентів Двайта Айзенгавера, Линдона Джансона і Ричарда Ніксона. Вдова президента Джана Кеннеді має офорт Бервінчакової Мадонни. Репродукція офорта із зображенням шахтарів і ще два офорти є в каталозі праць американських мистців у Конґресовій Бібліотеці.

Крім того, що Микола Бервінчак є визнаний американський реґіональний мистець, він також виконував іконостаси і малював фрески в церквах, здебільшого в Пеннсильванії. Помер 1978 року.



Отримав працю, офорт.



Шахтарі, офорт.

Музей відкритий від середи до неділі включно від 1-ої до 5-ої год. по полудні.

Каталог виставки „Історія Української Іміґрації в Америці"

Звичайно каталоги виставок Українського Музею це не тільки посібники, вживані при огляді певних виставок, які доповнюють пояснення на них і подають додатковий ілюстративний матеріял. Каталоги — це мистецьки оформлені альбоми з багатою інформацією на тему виставки.

Таким є каталог виставки „Історія української іміґрації в Америці — збереження культурної спадщини". Автор тексту — Мирон Куропась, куратор виставки, мистецьке оформлення Арети Бук. Каталог вміщує близько 300 фотографій (більше, ніж показує виставка). Багато роботи доклала архівар Музею, Христина Певна, на збирання фотографій, дослідження їх, ідентифікацію та складання підпису під ними.

Каталог містить такі рясно ілюстровані розділи: Історичні шляхи українців в Европі, Історичні шляхи українців в Америці, Церковне життя, Діяльність братських союзів, Політична діяльність, Культурна діяльність, Українська преса і видавнича діяльність, Українсько-американські жіночі організації, Підприємства, кооперативний рух, професіонали, В обороні Америки, Від покоління до покоління (школи і молодечі організації). Також включено вибрану бібліографію.

Є два видання Каталогу — українською і англійською мовами. До Музею надходить багато замовлень на Каталог, з Північної Дакоти їх надійшло 20, чимало було з Пеннсільванії.

Ціна Каталогу 12.50 дол., поштові видатки: 3-тя кляса 1.75 дол. 1-ша 2.75 дол. При замовленні зазначайте — якою бажаєте придбати каталог — українською чи англійською.

ЕКСКУРСІЇ

Музей улаштовує екскурсії під керівництвом своїх співробітників для груп від 10 до 40 осіб. Зголошуватися щонайменше два тижні наперед. Телефон: (212) 228-0110.

КРУГОВА ДИСКУСІЯ

У круговій дискусії, що відбудеться в будинку Музею в суботу, 3-го листопада 1984 року, о год. 6.30 вечора, будуть порушені культурні і соціо-політичні аспекти українського громадського життя в Америці.

Учасники дискусії: д-р Іван Флис, Ярослава Сурмач-Міллс, Олена Петришин, проф. Роман Шпорлюк Дискусію провадить проф. Франк Сисин.

ВИДАЄ УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ

Редаґує Комісія Преси і Публікацій

Адреса: 203 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1984 Р.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Креський Михайло
42 Чомко Іван П.
47 Хімінець Христина
56 Ґарбій Христофор; Джіґіно Михайло
83 Кусін Наталка; Зикул Тимотій
90 Ґарнас Мая
119 Гойт Данило
120 Радванський Михайло
137 Гуґел Тамара
156 Родан Лаврін
1.. Дицкинсон Скотт
1.0 Вараселлі Ванеса
200 Пацура Юстин
220 Просер Емілія
230 Нок Аманда
231 Ґербгарт Христофор; Ґеральд
242 Недзвінський Іван Йосиф II
261 Кобаса Захарій, Юрій
26. Морегова Ліза
27. Ріпе Бріян
3.. Ярешко Іван
32. Коропецький Уляна
33. Стрижак Лаврін
3.. Гулик Микола
... Нетюк Брандон
... Пайкер Кюртній
... Павленко Микола, Іван; ...довенко Марина; Копій Христофор
... Рипаловська Алоріна
457 Биднарик Марко

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
13 Левита Богдан
63 Ґойда Павло
102 Лемішук Галя, Дебора, Сусанна
155 Макар Михайло, Микола, Павло
170 Шубак Стефан, Роза
175 Грицай Стефан
177 Рейчан Гарій
191 Бойко Павло
221 Кузів Володимир, Михайло
271 Мовчан Патриція
274 Темник Гаррі
320 Дудок Стефанія
321 Івасів Михайло, Стефан
336 Волошин Григорій
337 Котик Марко, Богдан
379 Титус Олекса; Мотало Кристен
432 Костюк Рой

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
... ...ко Юстин
70 Корик Христин
83 Козик Тарас, Дарія; Прак Семненг, Довк
121 МкКен Марія
204 Хомицька Анґеліка
271 Сабатура Йосиф
276 Сет Чарлс
327 Пишимука Остап
440 Ґула Христина •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Де Пріско Джеремій
13 Левита Богдан
63 Ґойда Павло
70 Корик Христофор
153 Скафіді Марко
170 Шубак Роза, Стефан
173 Скрипець Марта
175 Ґрицай Стефан
191 Бойко Павло
216 Скафіді Томас мол.
221 Кузів Михайло, Володимир
257 Кавулик Джон
271 Мовчан Патриція
320 Дудок Стефанія
332 Комарницький Лавра
336 Волошин Григорій
337 Котик Богдан, Марко
379 Титус Олекса; Мотало Христина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Мельничук Соня
19 Грицин Христина
23 Бінковський Давид, Михайло
86 Залуцький Лідія
88 Колцьо Ксеня
147 Стасів Террансі
168 Дячишин Скот
173 Дзюбак Гелена
194 Чорний Анна
204 Марков Станлій
226 Оришин Данило
230 Левинський Вайн
266 Терлецький Марія
268 Радинський Дебора
283 Кушнір Іван, Карен; Казанівський Михайло
287 Рондяк Петро
292 Дудун Ольга, Ірена
328 Стефанів Зоряна
331 Бранко Карен
342 Стокіс Василь
372 Шайдецький Річмонд
394 Романик Йосиф
422 Клюс Софія
432 Оленях Стефан
445 Шеляда Катерина
455 Скрибайло Ірена, Лідія
471 Климчук Леся

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Борчик Данило, Іван
21 Ельсворт Ґарі
42 Безпалько Карен
102 Лемишук Дебра, Галя, Сусанна
140 Селевах Яниць, Тереза
147 Степанський Анна
153 Стерчо Юрій, Марія, Олена
161 Шедар Елисавета; Русенко Анна
183 Борщ Іван; Аблей Тимур; Супрон Лавренс
230 Тхорик Петро мол.
257 Кріль Іван
274 Темник Гаррі
276 Швіцер Нансі
292 Цико Ольга; Коцюба Сусанна
321 Івасів Михайло, Стефан
336 Цибик Марія
352 Вівалді Ліда
355 Кіеффер Рак, Шавн
375 Білик Іренюс, Лариса; Сенков Дениса
379 Ґаламін Богдан, Михайло
432 Костюк Рой
476 Ґарпис Джаніна
479 Бесаґа Богдан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
417 Дейчаківський Ірина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
183 Козак Яниця

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Креський Ангеля, Ленард
13 Боднар Юрій
25 Демидович Юрій; Левицький Юрій; Мельникович Христина
32 Косик Ольга; Осинський Франциє; Войтович Стефан
37 Бардигула Февронія
48 Сендецький Йосиф, Марелин
56 Бовман Фред
70 Тхір Анна
88 Бехтольд Марта; Бобрик Анна; Граб Роман; Гивель Христина; Рудакевич Павло; Скорочид Володимир
105 Гарматій Гаррі
123 Гриб Ірена
127 Бандрівський Марія
174 Літинський Ліліяна, Андрій 9
191 Волосин Анна
192 Михальський Іван; Мізерак Марія
200 Пацура Йосиф, Карен; Павельчак Марія, Микола
206 Смолан Григорій
216 Білаєв Доротій, Володимир; Кравчук Петро; Подгорський Михайло; Тейлор Карен
217 Бастюк Стефан
222 Шуст Роксана, Нестор
231 Д'Анджело Василь
245 Трух Андрій
267 Клавсник Голій, Йосиф, Вайнс Алан, Роберт
269 Дякун Честер
276 Ріпи Михайло
285 Бежневський Микола
287 Грицай Тарас
292 Орлик Юліяна
293 Сосновський Леон
301 Яречко Іван, Марія, Наталка
305 Тимонс Марія
316 Анушкевич Михайло; Барабан Анатолій; Юрків Іван
325 Флечер Гелена
327 Петрига Ярослав; Зарицький Гілярій
352 Піттс Джеймс
379 Мельник Андрея
383 Мартинюк Марія, Нансі
385 Андерсон Антоній, Марта; Остап'юк Евфрозина
399 Баторфалвій Ярослав
406 Шелак Анна (три) 3.
452 Ватсон Марія
467 Лишвар Вікторія
484 Лобащук Стефан

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Борт Тадеуш •
25 Смол Олександер; Сиска Василь •
49 Антонюк Василина
65 Франкевич Юрій •
106 Кучар Ярослав, Тетяна; Малюк Дарія
131 Маґур Евстахій •, Любомира, Ольга, Роман •
147 Голод Сандра; Мечой Стефан •
155 Макар Анна, Павло мол. •; Берко Лавренс •; Петренко Володимир •; Шевчик Володимир
163 Труш Евстахій, Єва
170 Шубак Богдан •
177 Москалюк Дональд
267 Уруський Марія
312 Хміль Флоренс •
336 Монастирський Стефанія
360 Коваль Софія
367 Микусь Петрус, Мирослав •, Анна
379 Мотало Катлін
423 Пйотрович Петро •; Шепелявич Юрко •
430 Донелій Роксоляна
432 Рурик Анна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
49 Гомонко Елліяс
116 Фараонів Ольга
245 Красовата Павлина
257 Грещук Тереза
285 Різник Данило
408 Ільків Андрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
222 Грабець Юрій
341 Літинський Чірил, Юрій •
356 Дуган Емілія; Сантон Петро •
382 Бекер Роза, Рут

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
8 Женецький Іван
33 Мей Андрій •, Катерина
42 Єдинак Марія
78 Річкард Гаррі •
83 Прак Срей
96 Кент Іван •; Купчак Дороті
106 Макарук Ірена
116 Дзаман д-р Юрій Б. •
121 Мк Канн Павліна, Лоренсі •
128 Возний Катерина
144 Шелак Денис; Далій Данило •; Ґіфот Роберт •; Ворчак отець Д. Юрій
150 Дяків Василь, Марія, Михайло •
194 Маслій Василь
206 Джонсон Леонард •
216 Масюк Юрій 2.
223 Перакіс Марґарита
235 Бобак Катерина
271 Сабатура Елисавета
276 Сет Дональд •, Нансі
277 Стеренчак Аліза Марія
285 Власович Іван, Леонід •, Марія, Зофія
316 Рийкоц Варвара
336 Чучкевич Христина
340 Макар Евген •
368 Назаркевич Ярослав
385 Еґір Іван •; Крамарчук Роман •
407 Бой Іван •
422 Марк д-р Андрій
440 Ґула Андрій •, Олександра
464 Васик Володимир •
484 Зима Валерія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
121 Крещук Тереза
316 Різник Данило
427 Гомонко Ілля
432 Ільків Андрій
457 Фараонів Ольга; Красовата Павлина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
25 Волошук мол. отець Микола
48 Радченко Григорій, Катерина
59 Пінчин Анна
64 Бурній Джанет
65 Франкієвич Юрій •
70 Корик Марияннa 2.
78 Кліні Рафаєл •; МкНамара Діяна
114 Коваленко Андрій
131 Маруг Евстахій, Любомира, Ольга, Роман •
146 Карпінський Богдан •
147 Мечо Стефан •; Голод Сандра
156 Страґ Соня
163 Труш Евстахій, Єва; Лешак Ксеня
168 Стержо Іванна
170 Шубак Богдан •
173 Грицушко Богдан •; Глинянський Наталія, Михайло
174 Іванець Параскевія
191 Мисинович Михайло •
194 Губицький Оленка
221 Онушко Василь •
242 Воґель Іван 2. •
266 Дулич Ярослав мол. •
267 Бок Тедій; Уруський Марія
312 Хміль Флоренс
336 Монастирський Стефанія
347 Данилович отець Іван, Наталка
367 Мікус Мирослав •, Анна, Петрусь
375 Корженівський Володимир
379 Мотало Катерина
423 Шепелявець Юрко •; Проскурин Серафина
430 Доннілій Роксоляна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Мотрук Люба
161 Маркван Джеферей •; Гусак Іван •
192 Зукер Іванна
219 Литвин Теодор •
237 Грасано Марія
330 Пеллеріто Іванна; Поступак Роберт •, Патриція
371 Петрій Іван •; Лейджер Марія
372 Фариняк Юліянна
445 Дмитришин Михайло •
458 Тимків Петро •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Борт Тадеуш •
15 Філіпов Олена
25 Смол Олександер
46 Івасечко Євгенія
48 Федів Теодор •; Івасечко Стефан •
51 Більо Стефан •
78 Дрончик Михайло •
106 Іванюк Андрій •
119 Мамрич Микола •
123 Руганна Елена
127 Мороз Христина
147 Савка Катерина
161 Мельник Стефан •; Кроконко Йосиф •; Прокопович Ірена
177 Москалюк Дональд •
182 Головацький Осип •
183 Аблей Севім •; Гаврилишин Ірена; Левандовський Бранда, Дональд •; Микуч Марія, Микола •, Петро •; Пардон Ірена; Супрон Луїза; Топій Володимир •, Ярослав •
192 Ликтій Іван
200 Балюк Леон
204 Ксякевич Алойзій
217 Різзо Гелена
240 Воляник Стефан
243 Бородайко Олександер, Володимир
257 Макара Айда; Наливайко Юрко
277 Петерсон Стефанія; Вінярський Розалія
284 Ґойда Аліса
292 Коцюба Ольга
316 Юрків Іван •; Паньків Василь •
361 Огродник Микола •
379 Христан Марія; Мациканич Михайло; Титус Анна; Вачула Олекса
479 Бесага Елисавета

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
417 Дейчаківський (Мотрович Ірена

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
320 Фенчак Карол
350 Фінів Олександра

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Ставиншак Петро •
5 Басараб Михайло; Бюлик Ольга
14 Гичко Борис; Хома Августина
25 Мізак Антін
33 Мороз Ольга
37 Снидер Марія
57 Люлбянський Василь
64 Шайдевич Іларіон
65 Рааб Гелена 2; Перожак Анієля
67 Снейдер Франк •
75 Верещинський Христина
86 Дрогобицький Тарас •
87 Кінь Леон
90 Комарницька Пелагія
96 Вензурик Марія
106 Думановський Володимир •
127 Білинський Іван 2 •
128 Сенков Анна
155 Ханевич Софія
156 Кічула Марія
170 Церковник Василь
171 Ґойш Генрі мол. (три) 3.
174 Андрусяк д-р Ілліяс
177 Накопинський Фані
200 Швідрик Стелла 2.
220 Козак Надія 2.
226 Іванченко Ольга
235 Богаченко Йосиф •
242 Гаргай Іван •
243 Шейфер Юлія
251 Полатайко Роман (три) 3.
254 Тронський Йосиф 2.
264 Крафтиціян Михайло •
276 Грицков'ян Розалія; Голобан Катерина
277 Вичковський Теодор
284 Петришин Евелин 2.
296 Зумледух Петруся; Ковалюк Микола •
316 Тарнавський Богдана
320 Скипчук Антін •
325 Вілій Адольф •
338 Магаць Іван •
342 Гундяк отець Іван
349 Ясиновський Юрій •
354 Дашко Михайло 4; Костів Іван
367 Онуфрик Микола
373 Савицька Анна
379 Юречків Микола; Санкій Уляна
385 Острикевич Анна
430 Бекей Йосиф
434 Мартинюк Стів
450 Купчинський Таня
473 Мерещак Стефан 2 •

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
22 Ґавалюх Ольга, Володимир
32 Осінський Францис; Косик Ольга
62 Бояновський Карол
70 Коваль Володимир; Ледій Стефанія
88 Скорохід Володимир
163 Чичула Ліда
174 Літинський Ліліяна
183 Гейзин Стефан; Пардон Михайло
200 Пацюра Карен
206 Смолан Григорій
231 Д'Анжело Василь
259 Цвякала Лор-Анн
305 Поступак Вайн
327 Лисняк Валентина
348 Стефко Йосиф; Маркович Йосиф
349 Коноллій Михайло
452 Ватсон Марія
484 Лобащук Стефан

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
10 Чикалюк Петро •
42 Єдинак Михайло •
114 Суптеля Анатолій •
131 Жибак Романа, Петро •
194 Старостяк Богдан •
277 Наконечний Антоній •
307 Курило Галина
336 Вовк Ольга
430 Савчин Ярослав

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
182 Головацький Йосип •
416 Останович Павло
431 Юрчишин Михайло •
440 Шумський Мирослав •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
320 Скирчук Антін •
488 Ґелета Катерина

ЗІРКОЮ (• Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ТИХ ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ЯКІ НЕ ПЛАТЯТЬ ПЕРЕДПЛАТУ НА ГАЗЕТУ.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ

(Стан з серпня 1984)

Кляса 1-ша	241
Кляса 2-га	159

НОВІ КЛЯСИ

Кляса E18	2,881
Кляса E20	3,377
Кляса E65	320
Кляса P20	5,172
Кляса P65	113
Кляса TP65	925
Разом	13,188

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

Старий рід забезп.	16
Кляса 0	96
Кляса T	1,015
Кляса W	10,440
Кляса P20	10,107
Кляса E20	8,281
Кляса E65	2,486
Кляса P65	1,379
Кляса DP60	157
Кляса DP65	784
Кляса ADD	6,966
Кляса T10	262
Кляса T5	65

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ

Кляса P20	597
Кляса E20	340
Кляса P65	32
Кляса E65	49
Кляса E18	—
Разом	43,072

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з липня 1984)	19,708	53,247	6,960	79,915
Активні члени: (Приріст у серпні)				
Нові члени	36	88	23	147
Прийняті наново	17	64	—	91
Прийняті з перех. листами	—	6	—	6
Зміни кляс забезпечення	—	7	—	7
Прийнят з Деп. Молоді	—	1	—	1
Разом	**63**	**166**	**23**	**252**
(Убуток у серпні 1984)				
Суспендовані	12	47	11	70
Відійшли з перех. листами	—	6	—	6
Зміни кляс забезпечення	—	7	—	7
Відійшли до дорослих	1	—	—	1
Померли	1	73	2	76
Вибрали гроші	22	48	—	70
Відійшли з випл. п. сум заб.	32	14	—	46
Виплатили вповні вкладки забезпечення	38	50	—	88
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезп.	—	2	4	6
Разом	**106**	**247**	**17**	**370**
Члени, які випл. вкладки: (Приріст у серпні 1984)				
Виплачене забезпечення	38	49	—	87
На безпл. продовж. забезп.	5	23	—	28
Разом	**43**	**72**	**—**	**115**
(Убуток у серпні 1984)				
Померли	1	27	—	28
Вибрали готівки	14	18	—	32
Повернені в актив	4	13	—	17
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	**24**	**63**	**—**	**87**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем серпня 1984	**19,684**	**53,175**	**6,966**	**79,825**

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за липень 1984 р., як суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв за винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж липня 1984 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН

головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1984 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплати
1	357.94
2	78.63
5	1,313.57
6	699.86
7*	1,846.14
8	1,034.70
9	213.22
10	295.75
11	53.89
13	1,101.18
14	2,021.24
15	576.38
16	317.90
17	145.82
18	186.18
19	154.01
20	1,117.51
22	865.09
23	407.82
24	41.63
25	2,780.06
26	24.55
27	651.47
28	812.91
29	418.18
30	86.70
31	103.75
32	822.56
33	229.81
34	283.60
35	570.66
36	125.34
37	673.16
38	402.31
39	1,154.60
40	233.06
41	46.76
42	2,038.71
44	119.24
47	1,568.56
48	170.93
49	351.39
50	123.53
52	179.19
53	679.75
54	213.86
55	621.49
56	515.49
57	817.46
58	112.51
62	35.09
63	1,083.11
64*	971.01
65	196.58
67	158.84
69	49.92
70	761.20
73	110.88
75	275.68
76	1,824.65
78	813.65
79*	391.08
81	154.49
82	551.47
83*	2,549.72
86	292.36
87	42.17
88	1,841.84
89	220.44
90	442.92
91	68.53
92	14.83
93	351.20
94	3,368.02
95	192.73
96	742.93
98	153.29
99	92.02
100	4.97
101	398.39
102	1,439.29
103*	886.81
104	240.97
105	423.47
106	2,602.66
107	354.82
108	105.00
109	104.65
110*	509.53
112	416.33
113	528.11
114	1,408.52
115	1.143.20
116	651.22
119*	278.12
120	347.36
121	602.27
122	65.64
123	579.92
124	83.22
125	713.77
126	41.40
127	960.21
128	301.14
129*	171.07
130	267.23
131*	1,351.15
132	135.11
133*	2,718.01
134	102.19
135	17.30
136	278.26
137	489.56
138	103.89
139	342.31
140	20.56
141	11.05
142	371.33
143*	506.72
144	6.00
145	37.11
146	1.345.35
147	844.79
149	45.52
150	95.73
151	52.20
153*	7,330.13
154	338.64

Відділ	Заплати
155	2,203.19
156	506.48
157*	476.80
161	1,486.73
162	374.45
163	1,310.27
164	464.99
165*	1,003.96
167	191.27
168	336.25
169	750.98
170	931.76
171*	3,736.85
172*	1,068.32
173	929.66
174	1,340.78
175	338.43
177	1,327.92
178	94.95
179	136.24
180	429.29
182	318.63
183	756.54
184	441.48
190	25.32
192	164.35
193	9.71
194*	2,659.35
195	4.80
196	1.86
200	1,333.85
202	22.84
203	70.69
204	1,578.29
205	420.69
206	956.86
209	202.19
211	80.04
212*	51.30
213	302.46
214	241.76
215	4.81
216	1,608.28
217	1,663.44
218	86.69
219	471.85
220	491.10
221	2,277.08
223	456.72
224	198.59
226	447.25
228	14.04
230	1,135.03
231	1,221.11
233*	1,722.38
234	533.24
235	376.81
236	239.94
237	500.85
238	686.41
239	746.27
240	2,423.86
242	2,377.59
243	116.40
245	850.07
247	846.13
248	96.35
253	82.65
254	727.31
256	178.72
257	1,104.41
258	29.89
259	450.27
260	11.36
261	952.73
263	60.85
264	83.70
265	75.02
266	1,535.44
267	743.41
268	311.99
269	876.06
270	354.21
271	1,076.00
274*	390.26
275	31.81
276	577.54
277	1,278.14
280	26.15
281	491.67
282	133.71
283	586.58
284	187.86
285	522.33
286	107.11
287	346.80
288	41.26
290	28.62
291	345.03
292	1,472.16
293	655.62
294	33.90
295	617.27
296	95.62
297	72.10
299	178.70
301	444.34
302*	13.00
303	208.40
304*	1,196.51
305	770.31
306	137.36
307	1,142.77
309	75.10
311	7.82
312	66.59
313	9.59
316	1,776.75
317	316.97
318	65.67
320	592.39
321	868.91
322	224.11
323	374.37
324	286.22
325	638.93
327	914.52
328*	590.20

Відділ	Заплати
330	538.02
332	239.71
333	66.91
334	44.67
336	1,171.58
338	352.25
339	330.92
341	338.21
342*	387.46
345	334.14
346	630.01
347	492.21
348	464.71
349	1,530.22
350	359.98
352	586.78
353	1,988.13
354	172.12
355	48.20
356	164.35
360*	3,645.68
361	890.80
363	47.17
364	411.26
367	944.22
368	1,326.91
370	249.36
371	1,092.28
372	1,040.32
373	38.04
374	1,022.26
375	1,566.83
376	22.07
379	2,086.58
380	269.44
382	171.05
383	588.75
385*	2,722.91
387	502.82
389	81.65
390*	202.28
394	95.84
395	47.40
397	1,237.32
399	1,649.56
401	140.67
403	48.88
404	48.47
406	384.71
407	697.72
408	454.46
409	208.74
411	401.76
412	266.33
413	138.52
415	124.05
416	140.58
417*	237.55
418	110.22
419	59.29
421	366.06
422	690.67
423	1,296.95
424	586.90
426	288.88
427	1,175.26
429	32.70
430	2,428.69
432	2,637.67
433	54.66
434	582.83
435*	373.45
437	858.44
438	83.30
439	484.29
440	564.08
441	211.32
442	418.34
444	1,171.36
445*	1,570.47
448	490.57
450	619.15
451	411.09
452	518.61
454	246.40
455	396.68
456	116.04
457	510.68
458	1,713.16
459	491.05
460	672.51
461	244.62
462	134.19
463	196.63
464	227.36
465	637.11
466	258.06
476	179.40
468	376.22
469	234.89
470*	85.04
471*	1,377.27
472	377.29
473	1,047.27
474	113.45
476	23.46
477	40.97
479*	1.128.46
480	186.60
481	481.01
484	1,104.89
485	37.19
486	548.07
487*	391.24
488*	865.13
489	657.88
490	187.14
492	685.60
496	231.12
497	156.75
498	205.36
500	283.82
502	564.21
503	595.41
504	359.43
505	427.32
506	6.10

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 230,308.41

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив
1	4.40
6	34.30
7	3.20
8	78.40
10	12.90
11	11.00
14	51.80
16	20.80
17	8.55
20	7.80
22	56.40
25	30.35
27	14.20
32	8.15
34	23.20
35	18.40
37	12.50
39	58.00
42	63.75
44*	.85
47	120.15
48	9.20
49	6.30
50	16.10
55	10.55
57	38.80
64	6.10
70	13.00
75	11.65
76	18.40
78	19.95
81	2.25
83*	69.55
88	74.45
89	32.40
90	20.55
93	.85
94	8.20
95*	10.95
96	8.80
101*	12.20
102	2.95
103*	38.20
104	11.00
105	26.00
106*	17.45
107	43.00
108	.85
110*	13.20
115*	84.15
116	7.00
119*	23.20
120	12.30
121	11.00
123	5.70
124	1.70
125	39.30
127	19.50
129*	2.45
130	11.00
131*	19.15
133*	21.70
138	3.30
139	2.50
142	4.75
143	6.55
144*	3.35
146*	67.85
147	24.20
149	11.00
153*	59.85

Відділ	Заплатив
154	1.95
155*	24.30
156	16.70
157*	16.00
161	6.50
162	43.10
164	55.65
168	5.85
170	27.25
171*	39.70
172*	9.80
173	43.10
174	108.80
180	33.00
183	20.00
184	2.50
194	40.65
200	31.10
204	25.20
205*	12.20
206	56.50
209	29.40
216*	35.20
217	7.80
219*	6.50
220	11.75
221	67.65
222*	41.25
230	6.50
231	24.50
233*	123.20
234	4.45
236	23.90
237	11.00
238	2.45
239	28.75
240	135.75
242	34.95
245	4.85
247*	1.00
248	2.55
253	2.95
257*	24.90
261	45.50
266	18.45
268	29.70
269	34.55
270	10.65
271	33.00
277	10.50
282	10.80
283	6.50
287*	19.40
291	9.60
292	34.85
293	22.00
301	14.95
304*	69.95
305*	28.50
307	39.50
317	6.40
320	38.50
327	20.20
328*	10.80
333	6.50
334	3.51
336	45.70
338	11.00
345	26.00
346	47.05
347	10.75

Відділ	Заплатив
348	8.95
349	29.15
352	51.30
353*	55.50
360*	189.70
361*	9.20
367	12.20
368	31.40
371	56.80
372	13.00
374*	31.20
375	4.80
380*	17.00
383	9.20
385*	127.20
387*	2.45
395	11.00
397*	11.00
399	49.30
401	30.40
406	11.00
407	61.80
408	3.20
411	3.20
412	22.00
415	9.20
417	18.40
418	24.90
419	12.50
421	22.00
422	17.30
423	8.15
424	5.40
427*	71.50
430*	74.15
432	27.60
434	82.80
437	6.35
439	28.00
440	39.22
442	15.20
444	56.35
445*	115.20
448	9.20
450	2.45
452	13.00
454	4.80
455	8.30
456	9.15
458	11.00
460	9.20
462	7.20
465	21.55
466	9.20
467	4.80
469	11.00
471*	52.80
472	19.70
473	9.20
479*	3.20
480	12.20
484	12.10
485	4.80
486*	14.70
488*	35.40
496	15.90
498	3.20
500	38.30
502*	9.20
503	11.10

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 5,388.23

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ СЕРПНІ 1984 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
1	Басараб Михайло	1,000.00
14	Хома Августина	500.00
18	Мельник Константин	500.00
19	Кіндзерський Іван	500.00
64	Шайдевич Іларіон	500.00
65	Френкевич Марія	1,000.00
65	Рааб Гелена	1,000.00
65	Рааб Гелена	500.00
65	Псрожак Анісля	1,000.00
67	Шмайдер Франк	1,000.00
76	Стахура Марія	500.00
86	Дрогобицький Тарас	1,000.00
88	Пишик Іванна	1,000.00
90	Комарницька Пелагія	750.00
94	Жуковський Атоній д-р	1,500.00
96	Вензурик Марія	1,000.00
105	Гриб Анастасія	250.00
106	Дачкевич Таня	1,500.00
119	Мамрич Ольга	500.00
119	Мамрич Оль га	500.00
119	Мамрич Ольга	1,000.00
120	Бащь Катерина	1,000.00
127	Білинський Іван	1,000.00
127	Білинський Іван	1,000.00
127	Володка Михайло	500.00
130	Прятка Андрій	1,000.00
132	Плетхий Петро	500.00
132	Плетхий Петро мол.	500.00
133	Кігічак Ольга	500.00
147	Де Файрі Марія	300.00
153	Жовнірів Марія	1,000.00
171	Ґойш Герні	1,000.00
177	Накопинська Фані	500.00
183	Козак Дженіц	500.00
191	Бомба Ольга	1,000.00
200	Швідрик Стелла	500.00
200	Швідрик Стелла	500.00
211	Підскальна Пелагія	1,000.00
230	Опалка Онуфрій	1,000.00
237	Грив'як Анна	500.00
242	Карліцький Михайло	1,000.00
242	Маргам Михайло	1,000.00
242	Гаргай Іван	500.00
243	Шнефер Юлія	1,000.00
251	Петришин Роза	1,000.00
251	Петришин Роза	1,000.00
261	Братіс Гаррі	250.00
261	Братіс Гаррі	250.00
264	Крафтишин Михайло	1,000.00
274	Кравіц Іван	1,000.00
275	Ґречин Михайло	500.00
276	Грицков'ян Розалія	500.00
290	Коган Іван	1,000.00
292	Медвідь Анна	1,000.00
301	Пичко Іван	1,000.00
316	Гладуненко Роман	500.00
320	Скирчук Антін	1,000.00
320	Скирчук Антін	5,000.00
323	Климович Людвига	500.00
325	Вайлій Адольф	1,000.00
328	Карп'як Володимир	1,000.00
328	Карп'як Володимир	500.00
336	Наконечний Михайло	5,000.00
342	Месик Петро	1,000.00
349	Ясиновський Юрій	2,000.00
354	Костів Іван	1,000.00
358	Адамович Софія	1,000.00
364	Міллер Марта	1,000.00
379	Санкій Оліяна	500.00
379	Онищак Софія	500.00
379	Юречків Микола	500.00
385	Острикевич Анна	1,000.00
397	Гаврилишин Семен	500.00
397	Гаврилишин Семен	500.00
397	Войтович Елисавета	500.00
397	Войтович Елисавета	500.00
397	Войтович Елисавета	500.00
397	Войтович Елисавета	500.00
433	Копистянський Марія	2,000.00
434	Мартинюк Стів	500.00
458	Стахов Франко	1,000.00
473	Мерешак Стефан	500.00
473	Мерешак Стефан	1,000.00
480	Мазурок Іван	1,000.00
488	Шеремета Володимир	1,000.00

Разом **75,800.00**

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1984 РІК

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
36	Захарко Анна	30.00
37	Вейґ Юлія	30.00
39	Фрацяи Софія	30.00
83	Витіш Петро, ст.	30.00
83	Витіш Марія	30.00
96	Кучер Юлія Б.	30.00
99	Шпур Джерій	30.00
114	Любинець Антін	30.00
114	Смолак Іван	30.00
114	Костинюк Дмитро	30.00
116	Головка Софія	30.00
116	Лужницький д-р Григорій	30.00
121	Ґедз Алекс	30.00
121	Ґедз Володимир	30.00
121	Мерчант Домінік	30.00
126	Семуський Станлій	30.00
131	Німчановський Ярослав	30.00
156	Кічула Марія	30.00
164	Ґелетій Петро	30.00
194	Савицький Василь	30.00
200	Новосад Михайло	30.00
200	Причко Матрона	30.00
204	Глинський Катерина	30.00
204	Глинський Еміль	30.00
221	Матис Іван	30.00
224	Зауличний Стефан	30.00
224	Зауличний Анастасія	30.00
276	Папинчак Ольга	30.00
276	Папинчак Патриція Л.	30.00
281	Думський Стефан	30.00
286	Бунда Стефан	30.00
305	Осінчак Павло	30.00
348	Моллій Францес	30.00
353	Старанчак Катерина	30.00
360	Шишка Чеслава	30.00
361	Левицька Марія	30.00
375	Максим'юк Анастасія	30.00
385	Тучапець Петро	30.00
430	Ґерловський Анна	30.00
430	Ґерловський Семен	30.00
456	Рипаловський Іван	30.00
461	Шпурко Микола	30.00

Разом **1,260.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА СЕРПЕНЬ 1984

Членські вкладки	$235,696.64
Прибутки книгарні і друкарні	90,014.18
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$308,280.16
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.	203,768.80
Гіпотечних позичок	28,959.49
Членських позичок	2,698.34
Уділів	2,212.92
Банків	4,504.48
Разом	**$550,424.19**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$12,892.95
Податків від заморгеджованих реальностей	1,065.00
Премії шпитального забезпечення працівників	2,529.49
Коштів публікації „Свободи"	16,945.70
Загальних канцелярійних коштів	5.20
Премії за групове забезпечення працівників	13.92
Коштів інвестицій	250.00
Разом	**$33,702.26**
Різні прибутки:	
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	$15.68
Зиск при продажі бондів	751.46
Премії за реасикурацію	27.25
Разом	**$794.39**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$460,444.89
Сплачено гіпотечних позичок	28,306.36
Сплачено членських позичок	6,366.77
Разом	**$495,118.02**
Разом загальний прибуток на серпень 1984	**$1,405,749.68**

ВИДАТКИ ЗА СЕРПЕНЬ 1984

Виплати членам:	
Грошові звороти	$34,701.49
За дозрілі вивінувальні грамоти	58,500.00
Посмертні допомоги	75,800.00
Відсотки від посмертних допомог	38.35
Вкладки за дітей, яких родичі померли	334.61
Премії за реасикурацію	1,093.18
Повернені вкладки	1,256.62
Допомога з Фонду Братського	1,260.00
Стипендії	14,000.00
Разом	**$186,984.25**
Видатки:	
Союзівки	$142,688.49
Книгарні і друкарні	92,314.59
„СВОБОДА" за орган	60,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$4,256.32
Лікарські бадання нових членів	125.60
Кошти подорожей обласних організаторів	157.71
Кошти обласних засідань	3,500.00
Разом	**$8,039.63**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$12,458.33
Платняк працівників	34,442.69
Премії за шпитальне забезпечення працівників	11,644.51
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	14,286.26
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	1.20
Канадські корп. податки	1,045.38
Разом	**$73,878.37**
Загальні адміністративні видатки:	
Книжки і друки	$453.28
Вкладки до братських конгресів	35.00
Загальні канцелярійні видатки	1,290.61
Оплати до асекураційних урядів	14.00
Кошти канадської канцелярії	125.00
Поштові оплати	675.00
Кошти друків і приборів	2,449.81
Обслуга машин	1,411.56
Кошти телефону	1,056.73
Загальні кошти подорожей	1,126.65
Разом	**$8,637.64**
Різні видатки:	
Страта при продажі бондів	20,360.46
Відсотки від закуплених бондів	13,679.43
Пожертви	5,050.00
Разом	**$39,089.89**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$673,211.50
Закуплено уділи	2,192.92
Уділено позички на підклад грамот	9,848.34
Капітальний ремонт на Союзівці	18,222.74
Разом	**$703,475.55**
Видатки за серпень 1984	**$1,315,108.36**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ		СТАН ДОВЖНИЙ	
Готівка	$514,625.98		
Бонди	36,463,994.69	Фонди	
Уділи	575,378.91		
Гіпотечні позички	3,242,199.48	Забезпеченевий	$49,694,397.79
Позички на грамоти	807,427.28	Братські	185,467.71
Реальності	712,251.05	Сирітський	310,199.64
Друкарські і електронічні машини	217,717.24	Захисту	247,508.49
Поз. для Корпорації Дому УНС	8,000,000.00	Наглої потреби	96,021.00
Разом	**$50,533,594.63**	**Разом**	**$50,533,594.63**

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1984 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У СЕРПНІ 1984 р.

Ч.В. Організатор	Придбав у серпні	Сума забезпечення		Разом у 1984 р.
Округа АЛЕНТАВН				
47 Анна Гарас	1	$1,000		12
48 С. Івасєчко	2	8,000		3
137 М. Колодруб	1	3,000		2
Разом	**4**	**$12,000**		
Округа БАЛТИМОР				
320 І. Малко	1	$3,000		13
337 О. Садовий	1	1,000		1
Разом	**2**	**$4,000**		
Округа БОФФАЛО				
127 Марія Гаравус	1	$1,000		8
Округа ЧІКАҐО				
22 Олена Олек-Скатт	2	$10,000	2АДД	15
220 Е. Блідий	1	1,000		5
259 Юлія Ґуглик	1	5,000	1АДД	15
301 П. Врублівський	4	4,000		8
379 В. Семків	2	3,000		18
399 Р. Припхан	1	3,000		5
452 Марія Сцібело	2	6,000	1АДД	4
Разом	**13**	**$32,000**	**4АДД**	
Округа КЛІВЛЕНД				
180 Геновефа Жеребняк	1	$1,000		3
222 Я. Кришталович	2	4,000		4
Разом	**3**	**$5,000**		
Округа ДІТРОЙТ				
94 Р. Татарський	3	$27,000		16
174 Надія Літинська	11	55,000	1АДД	19
183 П. Залуга	2	10,000	2АДД	24
292 Стела Федик	1	5,000		19
Разом	**17**	**$97,000**	**3АДД**	
Округа ДЖЕРЗІ СИТІ				
25 Квітка Стецюк	3	$3,000		24
70 М. Шеремета	3	15,000	2АДД	13
171 Стела Раєн	1	1,000		5
287 Данута Ясінська	1	1,000		4
Разом	**8**	**$20,000**	**2АДД**	
Округа МІННЕАПОЛІС				
385 М. Крамарчук	3	$26,000		9
Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
434 Олександра Дольницька	1	$1,000		21
Округа НЮАРК				
37 Павлина Данчук	1	$2,000		4
Округа НЮ ЙОРК				
200 І. Пригода	6	$18,500	1АДД	14
267 Ґльорія Толопка	2	2,000		
В. Кловсник	3	3,000		6
293 Марія Душник	1	1,000		4
325 В. Цюпа	1	1,000		2
327 Зеновія Зарицька	3	15,000	1АДД	6
457 Галя Кіляр	1	1,000		3
Разом	**17**	**$41,500**	**2АДД**	
Округа НІЯҐАРА (Канада)				
403 Марія Нечай	1	$1,000		9
Округа ПАССЕЙК				
42 І. Хомко	1	$1,000		29
Округа ПЕРТ АМБОЙ				
349 М. Захарко	1	$5,000	1АДД	2
Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ				
32 В. Яців	5	$33,000	2АДД	8
62 В. Васильків	1	5,000	1АДД	1
83 А. Кушнір	2	3,000		17
105 Й. Ракочий	1	1,000		3
156 С. Матищак	1	1,000		3
163 Т. Дула	1	5,000	1АДД	8
216 І. Олежинський	5	26,000		9
231 В. Пастушок	4	8,000	1АДД	64
245 М. Мартиненко	1	1,000		5
261 П. Аркотин	2	2,000		6
269 Христина Фуга-Ґербеґи	1	20,000		13
352 Я. Щербак	1	1,000		10
375 П. Тарнавський	1	1,000		15
383 Й. Хома	2	5,000		3
424 В. Трипупенко	3	3,000		6
Разом	**31**	**115,000**	**5АДД**	
Округа ПІТТСБУРҐ				
56 П. Когут	3	$4,000		3
120 Анна Рефт	1	1,000		3
276 С. Іваницький	2	2,000		5
Разом	**6**	**$7,000**		
Округа РОЧЕСТЕР				
217 С. Приймак	1	$2,000		14
285 А. Скібіцький	1	1,000		6
316 В. Гавриляк	3	6,500		26
Разом	**5**	**$9,500**		
Округа СКРЕНТОН				
123 І. Голик	1	$1,000		5
406 М. Мартинюк	3	3,000		5
Разом	**4**	**$4,000**		
Округа ШАМОКІН				
1 Ю. Полиняк	3	$10,000		6
90 Й. Сидор	1	1,000		2
242 Й. Чабан	1	2,000		11
305 Маргарета Гентош	2	6,000	1АДД	14
Разом	**7**	**$19,000**	**1АДД**	
Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА				
192 Я. Сенишин	2	$3,000		2
484 В. Запаранюк	2	6,000	1АДД	2
Разом	**4**	**$9,000**	**1АДД**	
Округа ТОРОНТО (Канада)				
456 Б. Лавринів	1	$1,000		1
Округа ТРОЙ				
13 П. Шевчук	1	$3,000		10
88 В. Квас	4	8,000	1АДД	
Стефанія Гаврилюк	3	3,000		13
191 В. Колодій	1	5,000		1
Разом	**9**	**$19,000**	**1АДД**	
Округа ВУНСАКЕТ				
206 Л. Гардінк	2	$25,000	1АДД	19
Округа ЯНҐСТАВН				
119 Мерилин Ґовф	1	$1,000		2
230 Аннабелля Боровицька	1	1,000		6
348 Марія Макар	2	10,000	2АДД	10
Разом	**4**	**$12,000**	**2АДД**	
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ				
467 Т. Лялька	1	$2,000		3

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У СЕРПНІ 1984

П.Ч.	Округа (осідок)	Число Відд.	Квота членів	Придбано чл. у серпні	РАЗОМ У 1984 Р. членів	на суму	АДД
	Округи Пенсильвенії						
1.	Філядельфія	40	370	31	231	$849,000	61
2.	Піттсбург	18	120	6	48	121,000	10
3.	Шамокин	18	100	7	61	257,000	23
4.	Алентавн	14	70	4	39	326,000	20
5.	Скрентон	6	20	4	18	43,000	6
6.	Вілкс Бери	8	20	—	18	58,000	10
	Разом	**104**	**700**	**52**	**415**	**$1,654.000**	**130**
	Округа Мериленду						
	Балтімор	8	50	2	34	$481.000	9
	Округи Ню Йорку						
1.	Ню Йорк	32	280	17	76	$224,500	19
2.	Сиракюзи-Ютика	14	100	4	43	121,000	8
3.	Рочестер	10	90	5	53	136,500	5
4.	Трой	8	90	9	40	107,500	13
5.	Боффало	8	60	1	32	142,000	12
	Разом	**72**	**620**	**36**	**244**	**$731,500**	**57**
	Округи Ню Джерзі						
1.	Нюарк	19	150	1	52	$248,500	18
2.	Джерзі Сити	10	115	8	66	333,000	20
3.	Перт Амбой	12	100	1	30	124,000	16
4.	Пассейк	5	40	1	36	170,000	15
	Разом	**46**	**405**	**11**	**184**	**$875,500**	**69**
	Округи Ілиной, Мишиген і Огайо						
1.	Чікаго, Ілл.	32	310	13	119	$530,000	33
2.	Детройт, Миш.	20	170	17	86	396,000	30
3.	Клівленд, Огайо	21	180	3	36	117,000	8
4.	Янгставн, Огайо	9	40	4	21	109,000	6
	Разом	**82**	**700**	**37**	**262**	**$1,152,000**	**7**
	Округи Нової Англії						
1.	Ню Гейвен, Конн.	16	100	—	22	$33,500	1
2.	Бостон, Масс.	6	35	—	13	32,000	4
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	25	2	24	176,000	7
	Разом	**28**	**160**	**2**	**59**	**$241,500**	**12**
	Окркуги Західніх Стейтів Америки						
1.	Центральна	6	30	—	—	—	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	50	3	13	$85,000	—
3.	Ст. Луіз, Мо.	4	20	—	—	—	—
	Разом	**16**	**100**	**3**	**13**	**$85,000**	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	21	80	1	24	$156,000	1
	Округи Канади						
1.	Торонто, Онт.	22	200	1	70	$431,000	12
2.	Монтреаль, Квеб.	7	60	1	47	184,000	14
3.	Ніягара, Онт.	10	70	1	48	294,000	25
4.	Захід Канади	14	70	—	—	62,500	—
	Разом	**53**	**400**	**3**	**171**	**$976,500**	**51**
	ЗАГАЛЬНА СУМА	**430**	**3,215**	**147**	**1,406**	**$6,353,000**	**406**

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ СЕРПНЯ 1984 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Число Відділу	Здобув членів
1.	В. Пастушок	231	65
2.	В. Гавриляк	316	26
3.	Квітка Стецюк	25	24
4.	Олеся Орлян	144	23
5.	В. Шаран	407	23
6.	Й. Гаврилюк	360	22
7.	Л. Гардінк	206	19
8.	Стела Федик	292	19
9.	І. Хомко	42	18
10.	Т. Бутрей	164	18
11.	Д. Кошильвський	183	18
12.	В. Семків	379	18
13.	С. Гавриш	83	17
14.	Олена Олек-Скатт	22	15
15.	Юлія Ґуглик	259	15
16.	А. Джула	161	14
17.	В. Стефурин	169	14
18.	І. Пригода	200	14
19.	С. Приймак	217	14
20.	Маргарета Гентош	305	14
21.	Д. Пищ	458	14
22.	Р. Татарський	94	13
23.	Христина Фуга-Ґербеґи	269	13
24.	І. Малко	320	13
25.	П. Тарнавський	375	13
26.	Анна Гарас	47	12
27.	Л. Блонарович	34	11
28.	Надія Літинська	174	11
29.	Й. Чабан	242	11
30.	Віра Баніт	473	11
31.	П. Шевчук	13	10
32.	М. Шеремета	70	10
33.	Естер Фатюк	121	10
34.	Я. Фішер	346	10
35.	Марія Макар	348	10
36.	Я. Щербак	352	10
37.	П. Дяків	427	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ СЕРПНЯ 1984 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Здобув членів
1.	231	Кемден, Н. Дж.	64
2.	407	Торонто, Онт.	34
3.	42	Пассейк, Н. Дж.	29
4.	316	Рочестер, Н.Й.	26
5.	25	Джерзі Сиіі, Н.Дж.	24
6.	183	Детройт, Мич.	24
7.	360	Боффало, Н. Й.	22
8.	434	Монтреаль, Квібек	21
9.	174	Детройт, Мич.	19
10.	206	Вунсакет, Р.Ай.	19
11.	292	Детройт, Мич.	19
12.	164	Бервик, Па.	18
13.	379	Чікаго, Ілл.	18
14.	83	Філядельфія, Па.	17
15.	94	Гамтрамк, Мич.	16
16.	22	Чікаго, Ілл.	15
17.	259	Чікаго, Ілл.	15
18.	375	Філядельфія, Па.	15
19.	161	Амбридж, Па.	14
20.	169	Едвардсвілл, Па.	14
21.	200	Озон Парк, Н.Й.	14
22.	217	Рочестер, Н. Й.	14
23.	305	Магони Сиіі, Па.	14
24.	458	Гамільтон, Онт.	14
25.	70	Джерзі Сиіі, Н.Дж.	13
26.	88	Кергонксон, Н.Й.	13
27.	269	Екстон, Па.	13
28.	320	Балтимор, Мд.	13
29.	47	Бетлегем, Па.	12
30.	221	Чікаго, Ілл.	12
31.	451	Ґрінсби, Онт.	12
32.	34	Річмонд, Вірджінія	11
33.	242	Фраквілл, Па.	11
34.	473	Монтреаль, Квібек	11
35.	13	Вотервліт Н.Й.	10
36.	121	Ром, Н. Й.	10
37.	144	Дойлестави, Па.	10
38.	346	Клівленд, Огайо	10
39.	348	Янгставн, Огайо	10
40.	352	Честер, Па.	10
41.	427	Ст. Кетринс, Онт.	10

СТЕПАН ГАВРИШ
головний організатор

НОВІ МЕЖІ ВІКУ ТА СУМ ПРИ ЗАБЕЗПЕЧУВАННІ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН

З 1-им січня 1983 р. ввійшли в силу нові межі віку та максимальні суми забезпечення, на які можна вносити аплікації без лікарських оглядин. Із цією зміною, апробованою рішенням Головного Екзекутивного Комітету, особи в доброму стані здоров'я можуть вносити аплікації на забезпечення без лікарських оглядин в ось таких межах сум забезпечення та віку:

$50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 45 років
10,000 до віку 50 років
5,000 до віку 55 років
3,000 до віку 60 років
1,000 до віку 65 років

Сума забезпечення з лікарськими оглядинами не має обмежень, за виїмком законних у деяких стейтах.

При забезпечуванні на суми $10,000 і вище УНСоюз користується інформаціями про аплікантів, одержаними від спеціяльної перевірочної установи, яка збирає такі інформації через своїх аґентів. Такі інформації засягатиме УНСоюз також про аплікантів у віці понад 60 років, коли вони будуть вносити аплікації на забезпечення на суми понад 3,000.

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

50,000 ДОЛ. ЗА 10 ДОЛ.

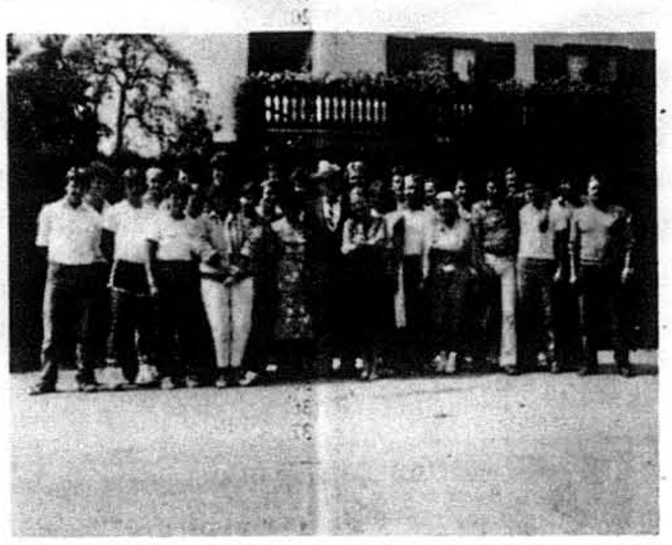
У ВІЦІ ВІД 25 РОКІВ ЗА 10 ДОЛ. (МАЙЖЕ 3 ЦЕНТИ ДЕННО) МІСЯЧНОЇ ВКЛАДКИ МОЖНА ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ НА 50,000 ДОЛ., ПРИДБАВШИ 5-РІЧНУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ПО ІНФОРМАЦІЇ СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО МІСЦЕВИХ СЕКРЕТАРІВ, АБО ПИСАТИ ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНСОЮЗУ В ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ.

Найновіші українські політичні іміґранти

Сан Ґеорґен

Це мале відпочинкове містечко в Австрії, віддалене приблизно 20 кілометрів від Зальцбурґу положене недалеко гір на хвилястому терені, дуже подібному до нашого Підкарпаття і деяких частин Лемківщини. Врожайні сади і поля доспіваючого збіжжя і кукурудзи, а в далині—зелені пасовиська, гаї, ліси і озера творять прекрасну мозаїку цієї частини австрійської землі.

В тому містечку вже вдруге (перша українська група політичних іміґрантів була тут два роки тому) знайшла притулок група молодих українців, самовиселенців з Польщі, у своїй мандрівці, шукаючи кращого життя і національного самовияву, на який нема місця у сучасній Польщі з огляду на дискримінацію і переслідування української національної меншини.



Одна із груп нових українських еміґрантів в пансіоні біля Зальцбурґу. Посередині—проф. Петро Ґой.

Українська група і її стан

Теперішня група в Сан Ґеорґен складається з трьох різних груп, що останньо опинилися на території Австрії. Найбільша з них—це група в числі 118 осіб (із 180), що їхали чотирьома автобусами з Польщи до Риму на прощу і 20-го липня ц. р. залишилися в маленькій місцевості в Австрії Трайс кірхен, прохаючи політичного притулку.

Решта групи в числі 60 осіб, поїхала до Риму, де разом із студентами УВУ, учасниками програми Фундації УВУ „Стежками батьків по Европі", взяли участь у спільній авдієнції на площі св. Петра в Римі. Св. Отець українською мовою двічі привітав молодих паломників.

В українській групі є 132 особи, в тому 58 хлопців і 50 дівчат та 12 молодих подруж. П'ять пар побралися вже в Австрії. Група може збільшитися на декілька осіб. Це молоді люди віком від 16-ти до 43-ох років життя. Є тільки декілька осіб молодших 18 років. Більшість групи, за вийнятком наймолодших, мають середню освіту, декілька—фахову або універсітетську освіту.

Учасники цієї групи—це високо національно свідомі молоді українці. У всіх добре знання української мови. В загальному група повна життя, запалу і надій, а своєю молодістю, складом життєрадістю і живучістю та бажанням росту і свободи—дуже близька красі і буйній рослинності свого теперішнього оточення, чудових околиць Сан Ґеорґену.

Більшість з них бажають еміґрувати до Канади, яка матиме нагоду знову збагатитися цим своєрідним євшан-зіллям, таким корисним для розквіту і підсилення української діяспори.

Щоденні турботи

Учасники групи живуть головно в трьох різних приміщеннях, віддалених від дороги один-два кілометри. Хлопці живуть у двох гостинницях, а дівчата—в шпитальному приміщенні, приблизно по 30 осіб в кожному, а решта живе приватно у сусідніх будинках. Всі харчуються в одному з трьох приміщень. Австрійський уряд платить за утримання певну суму грошей за особу власникам гостиниць, шпиталю чи пенсіонату.

Крім того, кожний з них особисто одержує місячно на руки 240 шілінґів (приблизно 20 долярів); 25 грамів порошку для прання; одну зубну пасту і одне мило для миття.

Гостиниці —це приватна власність, і тому харчування в них є різне, часто залежить від обслуги чи бажання власника скоро збагатитися. Є слушні нарікання, що в деяких гостиницях замалі порції, замало дають зупи, бараболі, або зовсім бракує овочів. Крім того, приділи зовсім не вистачальні, якщо взяти під увагу, що всім їм заборонено працювати, то недостатки стають дуже дошкульними. Брак достатнього харчування, речей загального вжитку, зокрема для жінок, а з другого боку—багато вільного часу і цілковите безділля—роблять дні і тижні немилосердно довгими.

Відвідини

11-го серпня представники Фундації УВУ в Америці студійної групи „Стежками батьків по Европі 1984" і українського інтернату в Мюнхені у складі: проф. Петро Ґой, Ліда Чорна і мгр Володимир Леник, відвідали наших самовиселенців в Сан Ґеорґені. Була це надзвичайно мила і дружня зустріч, тим більше, що ми вже раніше зустрічалися з іншою частиною цієї групи на спільній авдієнції у Римі.

Після взємних привітів, інформацій про університет, Фундацію УВУ, інтернат, а потім про студійну групу „Стежками батьків по Европі 1984", її навчання і працю в колишньому кацеті Дахав Монте Касіно, Фельдбаху і перший кобзарський курс в Европі, та інформацій про зорганізоване українське життя у діяспорі й обміну думками, прийшла черга на розмови, зокрема про теперішню ситуацію наших молодих подруг і друзів.

У наслідок цих розмов вирішено спільно відразу ж зробити декілька практичних кроків. Створено репрезентацію, тобто тимчасовий український комітет, який відтепер репрезентує їх перед австрійським урядом і назовні перед українською діяспорою. Всі три скупчення вибрали своїх представників, які оформилися в комітет у такому складі: голова, три члени управи, з правом покликати з-поміж себе двох перекладачів англійською і німецькою мов.

Комітет зразу взявся до праці. Впорядковано реєстр, обговорено проблему надміру вільного часу та евентуальне використання його на ведення курсів англійською мови та інформативних відчитів. Обговорено також справу дарових видань, мандрівної бібліотеки та ряд інших питань.

Потреби

Щоб належно підійти до цієї справи, потрібно взяти під увагу наступне: а) Наші найновіші молоді еміґранти будуть перебувати в переходових таборах у Сан Ґеорґен, Австрія, принайменше від 4-ох до 6-ти місяців, а деякі і довше, зокрема ті, які хочуть виїхати до інших країн. (30-го серпня на спільному засіданні представників Української інформативної служби і Онтарійського іміґраційного відділу обговорено справи перевозу їх до Торонто групами по 15-20-ть осіб тижнево, як інформував Богдан Микитюк). б). Всі вони покинули Польщу в липні. У зв'язку із цим потрібна негайна грошова допомога, щоб забезпечити їх на осінні і зимові місяці, особиста й загально українського характеру.

Особисті потреби: а) необхідно забезпечити їх теплим одягом на осінь чи зиму, та б) мінімальними місячними грошовими дотаціями (принайменше 20 дол. місячно).

Загальні потреби: а) преса (хоча по п'ять примірників кожного числа); б) мандрівна бібліотека українознавства; в) курси англійської мови та інформативні доповіді і відчити.

В площині особистих потреб комітет в Сан Ґеорґені робить список потрібного одягу для кожного з них на зиму. Список цей буде пересланий українським центральним допомоговим установам в Америці і Канаді. Не рекомендуємо висилати вживані речі. З минулого досвіду відомо, що найкраще на цю ціль призначити певну суму грошей.

У справі щомісячної грошової допомоги з радістю повідомляємо українську спільноту в діяспорі, що, згідно з запропонованим пляном, Організація Оборони Лемківщини (ООЛ) в Америці зі своїх заощаджень і збірки дня 31-го серпня переслала через представника Фундації УВУ на руки Українського Комітету в Сан Ґеорґені 4,020 дол., тобто по 30 дол. на особу, що покриває час особистої допомоги на півтора місяця.

В рядах ООЛ є найбільше представників найновішої української еміґрації. Крім того, більшість членства ООЛ або їх батьки проходили разом з українським народом на своїх землях голготу польських знущань, кацетів, розстрілів і мордів, насильне виселення з рідних земель, нищення наших церков та національних і культурних надбань Тому їх членство, раніше ніж хто-інший, зрозуміли ситуацію новоприбулих дітей великих страдників і прийшли перші з негайною допомогою.

Віримо, що українська патріотична громада піде їх слідами і щедро допоможе та пригорне нових політичних еміґрантів. Сума всієї особистої фінансової допомоги становитиме приблизно від 11,200 до 17,000 (4 до 6-ть місяців, беремо під увагу 140 осіб, тому що ще декілька перебуває в таборі біля Відня).

В площині загальних потреб: у справі біжучої преси звертаємося з проханням

(Закінчення на стор. 8)

Д-р Маруся Ірена Головінська



Д-р Маруся Головінська

Нам завжди приємно читати на сторінках української преси про успіхи нашої молоді, про закінчення вищих студій. Тепер таких новинок зустрічаємо чимраз більше і з легким серцем можемо відкинути ще донедавна вживане реторичне питання—„Де наша молодь? Ми бачимо, що українська громада зростає новими силами професіоналістів наповняється гордістю і пошаною до молодшого покоління.

До таких працьовитих молодих належить д-р Маруся Ірена Головінська, дочка д-ра Івана і Наталки.

В червні цього року Маруся закінчила медичну школу на Ратґерському університеті в Ню Бранзвику з найвищими відзначеннями з обстетрики, педіятрії, психіятрії, медицини та хірургії.

В травні 1980 року Маруся осягнула ступінь бакалавра „сумма кум лядви" з математики і німецької мови також у Ратґерському університеті. Найменовано її до національної почесної математичної організації Pi Mu Epsilon. Вона є членкою Phi Beta Kappa і Delta Phi Alpha та українського студентського клюбу при Ратґерському університеті. Д-р Маруся любить і студіювала музику 15 років та мала два індивідуальні речиталі фортепіянової музики в Даґлес коледжі в Ню Джерзі.

Рідну Школу закінчила Маруся з відзначенням в Ірвінґтоні.

Д-р Маруся є активною пластункою, членкою куреня УСП „Чортополохи", була новацькою сестричкою та виховницею юначок в пластовій станиці Ню Бранзвику.

Тепер д-р М. Головінська відбуває практику в університетському шпиталі Ню Бранзвику і в Принстоні.

Бажаємо д-р Марусі Головінській вдоволення з її професійного досягнення та якнайкращих успіхів на майбутнє.

А. М.

„Будем рідне шанувати"

Так прозвали і так охристили свій табір новаки „Нового Сокола" біля Баффало. До цієї назви табору новацтво з братчиками дуже влучно підібрали назви чотирьох гнізд, а саме: „Діти мови' „Діти майбутнього", „Діти культури" і „Діти історії", які віддзеркалювали задум виховної програми, яка проходила у щоденній праці—розповідях, казках, історичних грах, співі, тощо. Ця гарна назва табору полонила та насичувала кожного новака гордістю таборової приналежности, яка відбивалась в кожночасній поведінці та у виконанні таборових зайнять.

Цьогорічний чисельний новацький табір згуртував учасників з далеко віддалених пластових станиць—Ню Йорк, Ню Джерзі, Філядельфія, Вашінґтон, Балтимор та сусідніх Сиракюз, Рочестеру, Гемілтону, Канада.

Всі вони—вродливі, охайно приємні, співучі, балакучі, а особливо мило вражало, рідною українською мовою балакучі. Недаром „День хрищення табору", перемінився гей би у величаве свято, бо запрошенні гості—члени адміністраці та чисельні табори юнацтва та новачок, зі захопленням подивляли виступи окремих точок програми, нагороджуючи таборовиків грімкими оплесками, а згодом, як кумівський звичай велить,—дарунками, солодощами, содою, сушеною бульбою тощо. За участь і та дарунки новак Тарас Ференцевич подякував словами:

А ми, дякуючи, прощаємо вас
У цей чудовий час,
Із теплим гожим сонцем,
Що сіло на таборове віконце

Ми дякуємо вам,
Наші милі гості,
В таборі справді добре нам,
Дякуємо всім, дякуємо Бозі!

При гарній погоді, добре заплянованій та проведеній програмі таборові дні проходили дуже швидко, і все—у приємно-милій відпружуючій атмосфері, бо навіть діти новаки, шестирічні (було кілька) почувалися дуже задоволеними, і навіть не зчунялись, коли треба було прощатись та від'їжджати домів.

Табір провірили та зі захопленням подивляли члени Крайової Пластової Старшини та голова КТК. Гостями табору були Сестри Служебниці, які наділили новаків релігійною наукою та гарними медаликами. В подяці новаки відспівали кілька новацьких пісень, з чого Сестри Служебниці були дуже задоволеними.

За пластовим звичаєм, табір новаків висилає таборові привіти, які звичайно віддзеркалюють зміст таборового життя. На одержаний привіт наш пластовий капелян Митрополит УК Церкви Стефан Сулик переслав на руки коменданта табору зворушливу подяку, глибоку змістом, з пастирським благословенням

Братчик Славко

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР „Правди" Віктор Г. Афанасієв у розмові з японським журналістом заявив, що Міхаїл С. Ґорбачов є „другим ґенеральним секретарем" в Центральному Комітеті комуністичної партії. Це підсилює припущення, що цей наймолодший віком, бо лише 53-літній член Центрального Комітету партії готується на наслідника хворіючого Константина У. Черненка, хоча всі запевняють, що Черненко працює, здоровий та не думає уступати зі свого посту.

ЯК ІНФОРМУЮТЬ, ЦЬОГОРІЧНІ жнива у СССР знову випали погано і це вже четвертий рік підряд, що жнива не проходять так добре як пляновано. Совєтська преса одверто критикує господарську політику та заряд колгоспами.

Найновіші...

(Закінчення зі стор. 7)

до видавництв та редакцій українських газет поза межами батьківщини, щоб у формі дарових примірників по 5-ть чисел кожної, висилали прямо на адресу Українського Комітету в Сен Ґеорґені: Zum Golden Schift c/o Ukrainian Committee, Attergau St., 66, 4880 St. Georgen/Att. Austria.

Мандрівна бібліотека. З рамен Фундації УВУ організацією мандрівної бібліотеки зайнявся директор українського інтернату в Мюнхені мґр Володимир Леник. Просимо українські видавництва, товариства і українську громаду висилати українські книжки з ділянки українознавства на адресу інтернату: Ukrainischer Schulverein „Ridna Schkola" e. V., Isaring 11, 8 München 40, West Germany.

Курси англійської мови спонзорує Фундація УВУ в Америці. Для цього створено окремий фонд при Фундації УВУ. Плянується також додати інформативні доповіді і відчити. Віримо, що українські професійні товариства із Америки і Канади включаться в цю акцію і висилатимуть своїх доповідачів.

Курси англійської мови ведуться в Сан Ґеорґені в п'ятьох пунктах. Початкові курси веде один із новоприбулих, сам колишній студент мов в університеті в Польщі. З рамені Фундації УВУ в Америці на місці справою курсів займаються мґр В. Леник і Марта Зелик. Закуплено вже за 300 дол. зошити, папір і приладдя для курсів для всіх курсантів. Призначено також мінімальну винагороду учителеві.

Наступним завданням залишається підшукати відповідну кількість підручників і професійних учителів англійської мови в околицях Зальцбурґу або спровадити їх з-за океану чи Англії. Було б великою допомогою, якщо б хтось із наших вчителів чи студентів англійської мови в Америці чи Канаді, які тепер мають відпустки, зголосилися на кілька місяців, щоб допомогти і вести ці курси. Охочих просимо зголоситися на адресу Фундації УВУ.

Успіх і засяг навчальної програми залежить від наших фінансових спроможностей. На оплату вчителів та кошт програми потрібно від 6,000 до 7,000 долярів.

До сьогодні через Фундацію УВУ на окремий фонд на цю ціль склали: 700 дол. Антін і Віра Шумейки; по 100 дол. інж. Богдан Бородайко, Петро і Леся Ґой, Ліда Чорна; задеклярували по 500 дол. Марія і Микола Бойчуки, Микола Пирський. Разом 2,000 дол.

2-го вересня на заклик о. д-ра Богдана Волошина, пароха церкви Пресвятої Трійці в Кергонксоні, Н. Й., парафіяни і гості склали 691 дол. (по 100 дол. о. парох, д-р Ірена Гребеняк, д-р Пилип і Оксана Демуси, проф. Мірко Пелешенко). Всі менші пожертви будуть оголошені в пресі.

Чеки слід виписувати на : UFU Foundation, 203 Second Ave., New York, N. Y. 10003, USA. Всі пожертви на цей фонд чи допомогу можна відтягати від податку.

Комітет фонду тримає діловий зв'язок з централями українських допомогових установ Америки і Канади.

За Комітет Фонду

Петро Ґой, голова Фундації УВУ
Ліда Чорна, представник „Стежками Батьків по Европі, 1984"
Володимир Леник і Марта Зелик, представники Фундації УВУ в Европі

У Ню Йорку...

(Закінчення зі стор. 1)

лабили Галицько-волинську державу й облегшили підбій імперіялістичним сусідом. Процес відродження національної свідомости й національної гордости започаткувала у ХУІ сторіччі Козаччина, головно Запорізька Січ. Але козацтво було більше романтичною силою, як політичною, яка щойно за Богдана Хмельницького у ХУІІ сторіччі і за Івана Мазепи почала виразно викристалізовуватись. У минулому XIX сторіччі розпочалось відродження від самих основ. Нова керівна верства інтеліґенції пішла в народ розбуджувати свідомість, спершу етнічну, згодом політичну. Проте українське військо, що ми його мали за нашої визвольної війни-революції було радше емацією еліти, а не народу. Тому наші визвольні змагання закінчилися в чотирикутнику смерти.

Але вони разом з усіма нашими невдачами створили традицію. І ця традиція збройної боротьби проявилась під час Другої світової війни, коли настав гін до власної зброї. Було політичне зрізничкування у політичних партіях і в Організаціях Українських Націоналістів.

Але в усіх була одна думка, одна ідея: рідна держава. Гін до рідної зброї продиктував брати її навіть у чужих уніформах. Власна, рідна збройна сила відродилася у формації Української Повстанської Армії. Значення Української Дивізії Галичина не в її матеріяльній силі, а в духовій ділянці. Під Бродами полягли тисячі бійців, але духа не можна знищити і сила Дивізії в її гарті духа. Бій під Бродами доказав саме незламність українського духа. Засіяне зерно свободи запустило глибоке коріння, що його вже не вирве ніяка ворожа сила.

Промова д-ра М. Малецького поглибила урочистий настрій тієї імпрези. Не розвіяла його й музична частина.

Вокальний ансамбль хору „Думка", що складався із жіночого квінтету, проспівав низку пісень — військові марші, сантиментальну пісню, веселу, танкову — кожна з них виявляла перфектне зіспівання того маленького хору та ентузіязм виконавців. Членкинями того комітету є: Святослава Качарай, Моніка Крітікос, Теодозія Ластовецька, Віра Косович і Уляна Стек; музичний — Михайло Лев.

Останню, надзвичайно цікаву й оригінальну частину програми становив німий фільм тільки з достроєм оркестри. До різних фраґментів фільму були достосовані вірші, що їх зворушливо відчитувала вродлива Мотря Слупчинська, жаль тільки, що музична ілюстрація фільму інколи заглушувала слова того монтажу поезії, що його зладили Олекса Стефанович і поети-дивізійники Богдан Бора, Василь Давидяк, Богдан Ольгин і Юрій Форись. Постановкою займався Орест „Ґоґо" Слупчинський.

Вечір закінчився спонтанним відспіванням цілою, вщерть заповненою залею національного гимну. Приявними були й делеґації Станиці Братства в Нюарку і чотири делеґати Станиці з Філядельфії. Було теж чимало молоді.

За минулих 40 років виросли вже дві ґенерації — коли до апелю виструнчалося коло 30 колишніх членів І Української Дивізії, то це вже всі люди із сивим волоссям, ніяк неподібні до тих юнаків і молодих мужчин у залізних шоломах, що їх показувано на фільмі, особливо на дефіляді у Львові на тлі тамошнього Великого театру. Але це громадський актив, який продовжує закріплювати культ зброї — хоч у чужих уніформах — але з думкою про Україну.

Коли...

(Закінчення зі стор. 2)

Раз на тиждень трошки грішу, що йду до українського ресторану — „Зустрічі" на питльовані пиріжки. Вдома то я справуюся. Рано — компот з оріхами і каша з молоком. На обід — риба або курка зі салатою. На вечерю яринова зупа з яблуковим оцтом і обов'язково кожного дня не забуваю з'їсти дві ложки бджоляної перги. От і мій секрет. Спеціяльної руханки не роблю, але замість їхати — ходжу скільки можу. Підношу, коли треба, тяжкі вулії з медом, щоб бути змученим, коли іду спати. І це навмисне, щоб тоді, коли буду „старим", ослабити серце — а воно стане під час сну і тоді — „Ґуд-бай".

М. Сурмач
Ню Йорк

НА ЗІБРАННІ ТОВАРИСТВА мікробіологів, д-р Елліот С. Дік, професор запобігавчого лікування в університеті Висконсин в Медісоні повідомив, що на підставі дослідів із пацієнтами вдалося знайти новий засіб проти ґрипи — бактерії ріновайруса, що його в науковому медичному світі вважають спричинником ґрипи. Цей новий засіб — це паперова хусточка насичена хемікаліями, яка вбиває згадану бактерію. Також знайшли спеціяльний медичний препарат проти так званого „ротвайруса", що спричинює акутну біґунку у дітей. Це лікарство заживається як пілюлю.

БОЛГАРСЬКЕ РАДІО повідомило, що на початку біжучого року багато людей на терені Болгарії одержали поштові висилки, в яких були бомби і від них загинуло шість осіб, а дев'ять було важко поранено.

ДОВГОТРИВАЛА ПОСУХА в Чаді змушує населення цієї африканської держави покидати свої села та містечка і переноситися в інші околиці, де не панує такий голод та біда. Ця проблема поширюється в цілій Африці на південь від Сагари, де через довготривалу посуху і з тим сполучений голод терпить сильно 150 мільйонів людей, з яких вже п'ять мільйонів покинуло свої селища та шукає рятунку в тих краях, де обставини кращі.

ДЕЛЕҐАТ ЗСА ДО ЮНЕСКО Джін Жерард заявила у Парижі, що комісія із представників 13-ох держав, яка була створена для розгляду праці ЮНЕСКО не виконує досі достатньо своїх завдань і не видно конкретних пропозицій змін у структурі і політиці цієї організації при ОН, чого домагаються ЗСА та інші західні держави.

БРИТАНСЬКИЙ УРЯД РОЗПОЧАВ сильну атаку на провідників страйку вуглекопів, яким закидають „сталінські методи", що не дозволяють вуглекопам мати про цей страйк власну думку. Уряд уважає, що цей страйк має мало до діла з майбутнім вуглевої індустрії, а лише має на цілі підкопати демократичний устрій Великобританії.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН наклав вето на законопроєкт, яким була б відновлена справа натуралізованого американського горожанина Йозефа Калєля Гасека, який вимагає від чехо-словацького уряду відшкодування за конфіскацію його власности в тій країні. Р. Реґен обґрунтував своє вето тим, що такого роду законодавство було б несправедливим, бо дало б Й. Гасеку право якого позбавлені тисячі інших громадян, які втекли від тиранії комуністичних урядів після Другої світової війни і понесли подібні втрати.